

# L'ÉCHO

de Frontenac

Je sais pour l'avoir lu...

Mégantic-Compton  
Vol. 65 no 24 - 12 juin 1994

55¢

LE PROGRAMME

## Assistance

ROUTIÈRE 24 HEURES  
DE GENERAL  
MOTORS

**DALLAIRE**

- REMORQUAGE-SECOURS
- DÉVERROUILLAGE-SECOURS
- REMPLACEMENT D'UN PNEU CREVÉ
- DÉMARRAGE-SECOURS • LIVRAISON D'ESSENCE • PRÉPARATION D'UN ITINÉRAIRE • PROTECTION EN CAS D'INTERRUPTION DE VOYAGE

4196 Laval - Lac-Mégantic  
583-0110

*C'est gratuit!*



Page A

## L'eau: une ressource sur-utilisée!

Baie des Sables

## En pleines festivités

À lire en page A-3

(Photo L'Écho de Frontenac)

## Coupures sévères dans les bureaux de l'Agriculture

Lire en page A-4



Lire en page A-11

## CHALEUREUX ACCUEIL AUX MERLES BLEUS

## SOMMAIRE

Gare à l'alcool au volant.....	B-13
Saisie à St-Ludger .....	A-2
Opération littoral .....	B-1
Agenda .....	B-3
Décès .....	A-10 & A-11
Cinéma .....	B-15
Les A's au 4e rang .....	B-15

Année internationale de  
**la famille**



## LAC-MÉGANTIC - LAMBTON

### POLARIS

synonyme de  
Puissance - Robustesse - Fiabilité

Venez voir nos  
modèles 94  
300 cc et 400cc



3333 D' Orsennens 136 Principale  
Lac-Mégantic Lambton  
583-4444 486-7474

Financement disponible • Mécanicien spécialisé

## Une promenade en VTT tourne au tragique

Simon Bouchard, un résidant de Audet âgé de 12 ans, a perdu la vie après que le véhicule tout terrain qu'il conduisait se soit renversé sur lui dans la soirée lundi.

Le jeune conducteur aurait perdu le contrôle du véhicule alors qu'il des-

cevait une pente. Il s'est retrouvé sous le VTT et aurait été étranglé par une des poignées du véhicule.

Vers 19h15, l'enfant a été retrouvé par ses parents à environ un kilomètre de leur demeure. Après avoir accouru sur les lieux de l'accident, les membres

de sa famille ont tenté en vain de le ranimer.

La victime a été conduite par ambulance au Centre Hospitalier Lac-Mégantic, où l'on a constaté son décès. Une autopsie a été ordonnée et les résultats seront connus par la suite.

## Stupéfiants saisis à St-Ludger

Des agents de la GRC ont mis la main sur une certaine quantité de stupéfiants dans un chalet de St-Ludger, lors d'une opération menée conjointement avec des agents du ministère Environnement et Faune lundi dernier.

Il était 15h00 lorsque les policiers fédéraux ont perquisitionné le bâtiment suspect. Personne ne se trouvait sur les lieux, ce qui n'a pas empêché la saisie de six plants de chanvre indien, un kilo de marijuana et 32 grammes de haschich liquide. La valeur sur le marché de vente illégale de stupéfiants est estimée à 7 000\$.

Au détachement de la GRC de Lac-Mégantic, le Caporal Michel Guillemette a souligné que l'enquête entourant cette

affaire se poursuivait afin de pouvoir porter prochainement des accusations de possession de stupéfiants en vue d'en faire le trafic.

**Nouveau** **PLOMBERIE MICHEL LAPOINTE**  
Entretien & Réparation  
Ex.: pose de chauffe-eau, etc...

1992, R.R. 1  
Lac-Mégantic  
(chemin Motel sur le lac)  
**583-5490**

**ATELIERS M.L. Enr.**

## Festival du lac Mégantic

**Jeu**di 16 juin à 21h00  
au Chapiteau Labatt à Baie des Sables

*Too many cooks*



Billets disponibles à 7,00\$ dans les



Caisses Populaires de Lac-Mégantic

Cette activité vous rend éligible au tirage du Gros Lot du Festival du lac Mégantic, un Pontiac Sunrunner 1994.

# boutik Électrik

## À papa, pour la Fête des pères

600600  
**COSMODA**  
Ensemble rasoir et blaireau  
Avec étui rigide et miroir

**14,88\$**

GARANTIE ENTRETIEN à vie

MTR1  
**REMINGTON**  
Porte-cravates ceintures automatique  
Capacité de 48 articles  
Fonctionnement silencieux  
Éclairage intégré \* A piles

**29,88\$**

GARANTIE ENTRETIEN à vie

244  
**BRAUN**  
Rasoir linéaire électrique  
Interrupteur double pour faire fonctionner la grille et la tondeuse extensible

**38,88\$**

GARANTIE ENTRETIEN à vie

4504G  
**BRAUN**  
Rasoir rechargeable  
Flex control  
Têtes pivotantes  
Grilles jumelées  
Tondeuse extensible  
Tension universelle

**98,88\$**

GARANTIE ENTRETIEN à vie

H5715  
**PHILIPS**  
Rasoir électrique  
Système à double action qui dresse et coupe  
Tondeuse escamotable allongée  
Tension universelle

**69,88\$**

GARANTIE ENTRETIEN à vie

HS985  
**PHILIPS**  
Rasoir rechargeable  
Système qui dresse et coupe à micro-raïures  
Silencieux  
Têtes ajustables  
Nouvel indicateur de charge  
Ensemble-cadeau de luxe

**179,88\$**

GARANTIE ENTRETIEN à vie

53481  
**VICTORINOX**  
53301 Couteau suisse campeur  
53481 Couteau suisse bricoleur de luxe  
53671 Couteau suisse pêcheur à la ligne

**29,88\$**  
**49,88\$**  
**46,88\$**

GARANTIE ENTRETIEN à vie

TF300  
**REMINGTON**  
Rasoir rechargeable  
Trois couteaux et trois grilles  
Grilles incurvées et étroites  
Taille-pois pleine largeur et escamotable

**99,88\$**

GARANTIE ENTRETIEN à vie

Date limite: 18 juin 1994

Vaste choix de cadeaux pour la Fête des pères.

Mise de côté sur place

Master Card VISA

Interac paiement direct INTERAC

**boutik Électrik**

4797, Laval  
Lac Mégantic  
(819) 583-5678

290594-CM

# Le Carrefour intéresse de nouveaux investisseurs

Ce n'est plus qu'une question de jours avant que la Société Immobilière Trans-Québec n'annonce que le centre commercial Carrefour Lac-Mégantic à Lac-Mégantic passera aux mains d'un groupe d'investisseurs de la région de Trois-Rivières.

Rémi Tremblay

L'Écho a appris que la S.I.T.Q. négocie la vente de l'immeuble commercial depuis l'automne dernier. Mais comme aucun document officiel n'a encore été signé, on se refuse au bureau chef de la Société à Montréal et à Québec, de commenter publiquement le dossier et on s'est contenté jusqu'à présent de démentir la rumeur d'une transaction prochaine.

La Société immobilière Trans-Québec (SITQ) est en quelque sorte une fi-

liale de la Caisse de dépôt et placement du Québec. La Caisse dispose d'un actif de 47 milliards et se place au premier rang des gestionnaires de fonds au Canada. La Société immobilière Trans-Québec, qui compte la Caisse et l'Université Laval parmi ses principaux partenaires, avait fait l'acquisition du Carrefour Lac-Mégantic au milieu des années 80. Elle exploitait déjà d'autres centres commerciaux dans de nombreuses régions du Québec, dont en Beauce.

Au Carrefour tout

comme au bureau de la Corporation Rues Principales à Lac-Mégantic on n'a voulu ni confirmer ni infirmer la rumeur.

Dans son document intitulé «Stratégie de développement commercial de Lac-Mégantic», la corporation Rues Principales prenait récemment bonne note que, pour s'assurer qu'il joue son rôle de générateur d'achalandage régional, le Carrefour devait se trouver de nouveaux investisseurs et changer son type de gestion. On y précise même l'importance d'identifier de nouveaux créneaux potentiels et de développer une stratégie de recrutement de nouveaux locataires. Une situation d'autant plus urgente que

certaines bails viennent à expiration et qu'il n'est pas certain que l'hémorragie va s'arrêter là. Proviso et Peoples constituent les deux pôles d'attraction du Carrefour. Entre les deux, on ne risque pas le coude à coude sur la promenade.

Six ou sept locaux sont toujours inoccupés, soit une superficie disponible de six ou sept mille pieds carrés, ce qui est important par rapport à la superficie totale de l'immeuble.

La vente du Carrefour à de nouveaux investisseurs pourrait donc amorcer une nouvelle dynamique susceptible de renverser la vapeur et d'attirer un plus fort pourcentage de consommateurs.



La rumeur se fait persistante sur la vente possible du Carrefour Lac-Mégantic. (Photo l'Écho)

## En pleines festivités

Le Festival du lac Mégantic a été lancé vendredi à Baie-des-Sables transformé pour l'occasion en une véritable kermesse et les activités vont se poursuivre le week-end prochain, alors que les pêcheurs vont plutôt céder la place aux cyclistes pour l'événement de clôture du festival, le Grand Tour du lac à vélo.

Une organisation bien rodée a pris le contrôle de la plage. On a fait appel à un coordonnateur d'activités bien connu au lac Memphrémagog.

Serge Provençal, pour diriger la logistique du site principal des activités à la Baie des Sables, alors que les nombreux bénévoles du président du festival, Mario Lacasse, sont à l'oeuvre pour assurer un autre succès de cet événement maintenant reconnu provincielement.

Tout indiquait, au moment de mettre sous presse,

vendredi, que le groupe rock québécois Corbach ferait un malheur sous la grande tente, vendredi soir. D'autres spectacles intéressants sont à venir.

### LA BOTTINE SORRIANTE

Devenue le chef de file des groupes de musique traditionnelle du Québec, la Bottine souriante est composée de neuf musiciens, ce qui assure d'emblée une présence dynamique et chaleureuse sur scène. Les organisateurs s'attendent d'ailleurs à ce que le groupe attire un grand public composé à la fois de jeunes et de moins jeunes qui ont suivi La Bottine souriante depuis leur tout premier long jeu en 1978 qui s'intitulait *Y'a ben du changement*.

La Bottine souriante déclenche le genre d'atmosphères dont rêvent tous les organisateurs d'événements en plein air. En

spectacle, samedi le 18 juin.

### TOO MANY COOKS

Autre groupe rock fort attendu, Too Many Cooks poursuit la tournée entreprise l'an dernier à l'occasion du lancement de leur dernier album *Turning to stone*. Eux qui ont déjà fait les premières parties des spectacles de Rod Stewart et Bryan Adams, les voilà donc au Festival du lac Mégantic avec un son qui promet de rebondir au fond de la baie comme une avalanche de rock. Heureusement, les responsables de la technique ont pensé orienter les caisses de son de manière à ne pas trop déranger les résidents aux alentours qui se sont plaints du volume de la musique, l'an dernier. Trop de décibels pour Too Many Cooks? Ce ne sont sûrement pas leurs fans, et ils sont nombreux, qui vont s'en plaindre. D'ailleurs, on a dit de *Turning to stone* que l'album avait de quoi faire perdre pied et ébranler les salles de spectacles. Quand cela se passe sous une tente, le rock électrique est encore plus communicatif et peut rouler jusqu'à fort loin! En spectacle jeudi le 16.

Selon le Conseil permanent de la jeunesse

## Une intervention policière «disproportionnée»

À la lumière des nombreux témoignages de parents, d'enseignants et de jeunes, le Conseil permanent de la jeunesse, un organisme relevant du ministère du Conseil Exécutif du gouvernement du Québec, juge les interventions policières massives dans bon nombre d'écoles secondaires suffisamment inquiétantes pour demander au ministre de l'Éducation, Jacques Chagnon, de questionner sérieusement les commissions scolaires sur leurs interventions en matière de prévention et de lutte contre la drogue.

Rémi Tremblay

Le président du CPJ, Michel Philibert, a profité du lancement d'une carte des droits, destinée aux 12-18 ans, lors d'une conférence de presse tenue à Montréal lundi dernier, pour dénoncer les méthodes utilisées par la Sûreté du Québec dans le cadre de leur programme de lutte au trafic illégal de drogues dans les écoles secondaires du Québec.

Par le biais de la délation, et depuis peu de l'infiltration, les enquêteurs mènent des interrogatoires à l'intérieur des écoles, dans

le but de recueillir des éléments de preuve pouvant incriminer des jeunes et des adultes soupçonnés d'avoir vendu ou distribué des stupéfiants, pas nécessairement à l'intérieur des murs de l'école. Les policiers affirment que ces entrevues

sont menées sur une base volontaire, mais certains témoignages contredisent la version des autorités policières. Le Conseil permanent de la jeunesse rappelle que d'après des études du ministère de l'Éducation, la consommation d'alcool chez les jeunes du secondaire est plus problématique que la consommation de drogues. Les quantités de drogues saisies dans les écoles sont d'ailleurs dérisoires.

Le Conseil permanent de la jeunesse incite plutôt les directions d'écoles à

mettre elles-mêmes sur pied des programmes de prévention contre l'abus des drogues, en collaboration avec les ressources du milieu, comme les CLSC et les maisons des jeunes, les parents, les enseignants et aussi les élèves.

Comme l'an dernier, le CPJ demande au ministre de la Sécurité publique, de qui relève la Sûreté du Québec, de mener ses opérations de lutte au trafic illégal des drogues à l'extérieur des écoles et d'arrêter les jeunes contrevenants chez eux plutôt qu'à l'intérieur de l'école.

Lutte aux trafiquants dans les écoles secondaires

## Près de 7000 activités de trafic identifiées par la SQ

Le programme de lutte aux trafiquants de drogues et de stupéfiants a été mené par la Sûreté du Québec dans 25 écoles secondaires de l'Estrie au cours de l'année 1993-1994. Des rencontres ont été tenues avec 755 étudiants et l'opération a permis d'identifier 178 trafiquants dont 119 ont été poursuivis en justice. Le nombre de trafics réels s'élève à 6920. Ces résultats ont été rendus publics jeudi.

Claudia Collard

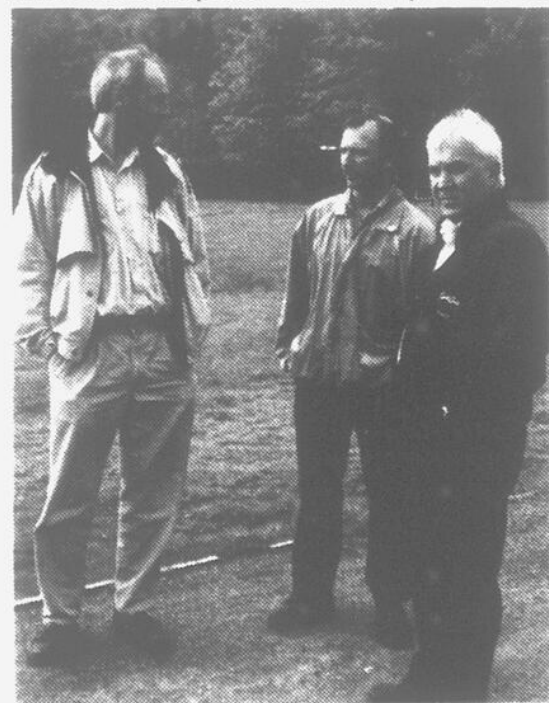
Il n'a toutefois pas été possible de connaître les chiffres pour chacune des écoles secondaires. «C'est volontairement que nous avons décidé de dévoiler les résultats uniquement au niveau de la région. Nous voulons éviter des comparaisons entre des établissements secondaires car chaque école a ses particularités», a émis Tom McConnell, agent de relations publiques à la Sûreté du Québec pour le district de l'Estrie. L'opération de la SQ qui a eu cours à la

Polyvalente Montignac a conduit à la suspension de huit étudiants par la Commission scolaire.

Dans l'ensemble de l'Estrie, 119 présumés trafiquants devront répondre à 278 chefs d'accusation. Vingt pour cent d'entre eux sont des adultes, qui auraient utilisé des jeunes à l'intérieur de l'école pour effectuer leur trafic. L'enquête de la SQ a également conduit à la solution de 29 autres crimes. Sous ce volet se retrouvent notamment des vols qualifiés, des agressions sexuelles, et des introductions par effraction.

L'agent McConnell confirme que tous les étudiants ont été rencontrés sur une base volontaire. Selon lui, la direction de l'école avertissait d'abord l'étudiant qu'il n'était pas obligé de rencontrer les policiers. Au début de l'entrevue, l'élève était à nouveau informé de ses droits par les agents de la SQ. «En tout temps, l'étudiant était libre d'arrêter de répondre aux questions», rapporte-t-il.

Ce dernier précise que l'opération de la SQ menée dans les écoles secondaires est dirigée à l'endroit des trafiquants et non des consommateurs. Il ajoute qu'il est faux de croire que tous les jeunes qui fréquentent une polyvalente prennent de la drogue. «En réalité, seulement 3% d'entre eux en consomment régulièrement», communique Tom McConnell.



Serge Provençal, coordonnateur du Festival, discute avec Marcel Morin, directeur technique, et Pierre Bédard, de Labatt des derniers détails de logistique avant de dresser la grande tente où se produisent la majorité des spectacles durant le festival. (Photo l'Écho)



Des membres du personnel de Baie-des-Sables donnent un coup de main pour l'installation de la tente. (Photo l'Écho)

# ÉDITORIAL

## La peur de nommer le problème

Sur la télévision française, jeudi, débarquement d'une brigade de gendarmes dans un lycée de France. L'objectif: frapper là où se fait le trafic. Le même jour, la télévision québécoise à son tour rapporte le bilan qu'établit la Sûreté du Québec des résultats de son programme de lutte au trafic illégal de drogues dans les écoles secondaires du Québec.

En France, un constat: on transige des quantités importants de stupéfiants à l'intérieur même des murs du lycée et puisque les vacances approchent, il fallait, dit le responsable de l'opération agir vite, sinon...

La Sûreté du Québec avoue, pour sa part, que le nombre de contrevenants arrêtés justifie à lui seul l'intervention à l'intérieur des écoles, plus encore que les quantités saisies au terme de plusieurs semaines d'enquête interne.

En France, deux écoles de pensée: d'abord celle favorisant la répression comme le meilleur moyen de lutter efficacement contre l'abus de drogues, en touchant directement le revendeur en bas âge, et l'autre soulignant la pertinence d'une éducation populaire auprès des consommateurs avec un message simple: convaincre les jeunes que la drogue comporte une «valeur zéro», plutôt que «tolérance zéro». Là-bas on peut engager le débat publiquement avec beaucoup d'ouverture d'esprit parce qu'on reconnaît qu'il s'agit d'un problème avant tout sociologique plutôt qu'une mascarade judiciaire.

Ici, le discours sociologique déborde rarement sur la place publique. La peur de nommer le problème sans doute ou ne serait-ce que celle d'envisager l'affrontement direct avec le ministère de la Sécurité publique qui a, autant sous Claude Ryan que sous Robert Middlemiss, fait valoir l'intervention policière dans les écoles comme une mesure nécessaire.

Les seuls à questionner la mesure répressive sont la Commission de protection des droits de la jeunesse, l'Aide juridique, le Conseil permanent de la jeunesse et le Regroupement des Maisons de jeunes du Québec qui souhaiteraient tout au moins que les enquêtes et les arrestations se fassent hors des murs de l'école et qu'on s'assure de la protection des droits des jeunes soupçonnés d'être des contrevenants à la loi.

Au Conseil permanent de la jeunesse, on se dit conscient de l'extrême difficulté d'intervenir dans la chasse-gardée traditionnelle des policiers. Avec eux, c'est un peu le jeu du chat et de la souris. Une sortie publique du CPJ amène forcément une réponse musclée du service des Affaires publiques de la SQ. Aussitôt lancée l'idée que l'intervention policière puisse être disproportionnée en regard de la gravité du problème, à la SQ on s'indigne que des gens responsables puissent promouvoir une approche différente, même en milieu scolaire. Au fond, avec la carte blanche reçue des commissions scolaires, des directions d'école et des comités de parents pour appliquer directement dans les écoles leur programme de lutte contre les trafiquants, il suffit de brandir des chiffres comme un épouvantail pour penser convaincre le grand public que la répression était la seule solution pour garantir que les jeunes ne soient pas contaminés par le problème de consommation des drogues.

Pour un débat public, on repassera! Qui oserait dorénavant contester la présence légitime des policiers aux côtés des éducateurs et des ressources psycho-sociales? C'est sans doute là qu'on a mis les millions qui devaient aller pour lutter contre le décrochage scolaire, le véritable fléau.



# OPINIONS

## Suggestion pour le tourisme et le recyclage

J'ai une suggestion pour développer le tourisme dans notre MRC. Une association de chaque municipalité pourrait organiser une «vente de garage» (marché aux puces) locale.

Je vous explique mon idée; supposons que, la première fin de semaine de mai, à Audet, tous les gens de cette municipalité sont invités à installer dans leurs entrées de cour, ou sur la pelouse, ou dans le stationnement municipal ou sur le terrain des loisirs, etc... les objets qu'ils désirent vendre.

La fin de semaine suivante, c'est au tour d'une autre localité à organiser le même genre d'activité et ainsi de suite

jusqu'à la fin septembre.

Ceci pourrait entraîner un mouvement de tourisme à la grandeur du territoire de la MRC du Granit de la part de nos visiteurs mais surtout de la part des résidents de la MRC du Granit.

Et ceci pourrait permettre de recycler automatiquement de nombreux objets qui seraient achetés au lieu de les retrouver à la poubelle inutilement.

Robert Busque  
Nantes

## Les Coeurs Vaillants encouragés

Dimanche le 5 juin dernier avait lieu le brunch-bénéfice des Coeurs Vaillants de Lac-Mégantic. Bien que plusieurs activités étaient annoncées pour cette date, l'assistance à ce brunch a dépassé toutes les espérances des organisateurs.

Nous avons servi 200 repas dans l'espace d'une heure trente et nous avons eu une clientèle très patiente au moment le plus achalandé.

Les Coeurs Vaillants remercient de tout coeur les personnes qui les ont encouragés si généreusement. Grâce aux

fonds recueillis, notre comité pourra poursuivre son but soit le maintien à domicile des personnes âgées, handicapées et celles qui ont besoin d'aide à leur résidence, tel que accompagnement, travaux légers ou lourds, gardiennage, téléphones sécurisants, visites amicales. Voilà à quoi serviront ces agents.

Ange-Aimée Longchamps  
présidente

## Coups au MAPAQ

### «Comme un véhicule en état de marche, mais sans carburant»

Le président de la Fédération de l'UPA de la Beauce, M. Félix Destrijker, se dit fort déçu des effets que subira la région face aux nouvelles compressions par l'État.

M. Destrijker reconnaît que même si la part du budget de l'État consacrée au développement du secteur agricole est relativement minime (1,7% du budget provincial), il y a lieu de voir à optimiser les ressources humaines et financières qui y sont attirées.

La coupure de 40% demandée à la Direction régionale fera en sorte que les équipes de travail attirées aux conseils techniques ne pourront plus accomplir leurs tâches auprès des entreprises agricoles du secteur.

D'autre part, tenant compte que les programmes d'aide seront coupés de 33,5%, soit 400 000 \$ en région Beauce-Appalaches, aucun nouveau projet de consolidation n'obtiendra d'appui puisque les budgets restants sont, à l'heure actuelle, déjà engagés. Ces coupures ne laisseront que peu de possibilités pour appuyer les initiatives et le dynamisme de la région. «C'est comme si on avait un véhicule en état de marche, mais sans suffisamment de carburant pour l'opérer», a déclaré M. Destrijker. «Pour garder son efficacité, peut-être faudrait-il le modifier pour le rendre moins énergivore?»

L'UPA de la Beauce s'inquiète davantage de ce que réserve l'avenir. Même si certains programmes sont pour l'instant préservés, tels le crédit agricole, l'assurance-récolte, l'assurance-stabilisation et les taxes foncières, certains parmi eux sont en processus de révision.

Pour M. Félix Destrijker, l'appui de l'État dans le secteur agricole est primordial. Les entreprises agricoles de la Beauce génèrent un chiffre d'affaires de plus 350 millions \$. Les retombées dans l'économie régionale des activités agricoles sont considérables; que l'on pense aux fournisseurs de biens et services, aux usines de transformation...



Sans diminuer l'importance des ministères à vocation sociale, le président de la Fédération de l'UPA de la Beauce tient à souligner qu'il y aurait avantage à miser sur ceux à caractère économique pour trouver des solutions aux problèmes économiques. Selon le président de l'Union en Beauce, le soutien technique et financier aux entreprises agricoles constitue un investissement des plus rentables pour générer des emplois et augmenter la richesse d'une région. Une

amélioration des conditions économiques permet d'alimenter l'État en taxes et impôts. «Couper dans un secteur économique comme l'agriculture, c'est comme se tirer dans le pied», ajoute-t-il.

## Un hommage aux pompiers

(Lettre ouverte aux membres du Club des Pompiers de la Ville de Lac-Mégantic)

La Ligue des Propriétaires de Lac-Mégantic Inc. est heureuse d'offrir à tous vos membres, tant réguliers que volontaires, ses plus sincères félicitations pour votre récente initiative à savoir: laver les trottoirs moyennant la rémunération ordinaire.

Les buts et moyens pris pour atteindre vos objectifs sont très louables et les membres de la Ligue y sont aussi sensibilisés.

Veillez donc accepter nos félicitations et continuer votre beau travail.

La Ligue des Propriétaires de Lac-Mégantic Inc.  
Gilberte Vachon, v.-prés.

## Bloc Activités Régionales



### 14 juin

Le Cercle des Filles d'Isabelle de Lac-Mégantic organise une conférence sur "Les valeurs de la famille d'aujourd'hui" avec comme invité M. Gérard D. Boulanger du CLSC Maria-Thibault, au sous-sol de l'église Sainte-Agnès, durant l'assemblée régulière des Filles d'Isabelle. Responsables: Gilles Gingras, aumônier des Filles d'Isabelle ou Mme Bouchard au 583-2577.

### 26 juin

Journée champêtre sur le terrain de la Fabrique de Audet. Organisé par le Cercle de Fermières d'Audet. Responsable: Conseil de pastorale de la paroisse de Audet.



Hebdomadaire régional  
Fondé en 1929

5040 Boul. des Vétérans  
Lac-Mégantic G6B 2G5

Envoi de publication  
Enregistrement No 1148

(819) 583-1630 Fax: (819) 583-1124

9,200 copies  
en vente le dimanche matin

### Abonnement

MRC du Granit 1 an : 27,35\$  
2 ans : 47,86\$  
Extérieur du pays 1 an: 60,00\$

(Ces prix incluent la TPS et la TVQ)  
Toute reproduction de textes, annonces ou photos  
est interdite sans autorisation spéciale de l'éditeur

Présidente:  
Mme L. Philippe Poulin  
Éditeur  
Gaétan Poulin  
Rédacteur en chef  
Rémi Tremblay  
Directeur des ventes  
Michel Pilote

Journaliste  
Claudia Collard  
Publicité  
André Arguin  
Contrôleur  
Suzanne Poulin

Montage / publicité  
Maryse Vallerand  
Danielle Poulin  
Secrétariat  
Lucie Durand  
Manon Orichéfqui

Photocomposition  
L'Écho de Frontenac  
Impression  
Communication des Cantons



# Le Carrefour écarte des étudiants «indésirables»

La direction du Carrefour Lac-Mégantic vient d'embaucher un agent de sécurité afin d'empêcher des étudiants de la Polyvalente Montignac de se servir du centre commercial comme un lieu de rencontre. «Cette personne fera circuler les indésirables qui causent, par leurs agissements, certains problèmes à notre clientèle», a annoncé Bianca Jacques, secrétaire au bureau d'administration du Carrefour.

**Claudia Collard**

Un agent de sécurité est donc sur place depuis lundi dernier, entre 11h00 et 15h00. Il y demeurera tous

les jours de semaine jusqu'au 23 juin, soit la fin des classes à la Polyvalente Montignac, et reviendra en septembre. «Sur l'heure du dîner, entre 50 et 75 jeunes viennent au

Carrefour. Ils se tiennent devant des entrées de commerce, parlent fort et insultent parfois la clientèle. Cela faisait l'objet de plaintes, autant de clients que de marchands», décrit Mme Jacques. Elle ajoute que cette situation, qui perdure depuis quelques années, a empiré depuis un an.

Le but de l'action entreprise par la direction du centre commercial est de faire en sorte que la clientèle se sente en sécurité et respectée, a tenu à préciser Bianca Jacques. «Nous ne voulons pas éliminer ou repousser ces adolescents qui, en grande partie, sont des clients potentiels pour les commerces du Carrefour. Mais le mail doit demeurer

un endroit propice au magasinage et non une halte pour étudiants en manque de civisme», a-t-elle manifesté.

Jeanot Hallé, propriétaire du marché Provigo du Carrefour, rapporte avoir constaté que certains étudiants avaient fait preuve de manque de respect envers la clientèle. «Un petit nombre de jeunes entraînent les autres. Cela nuit à l'image du centre commercial. Il faut éliminer le trainage à l'intérieur du Carrefour pour que les gens puissent y circuler à leur aise. Ce n'est pas un lieu de rencontre pour les jeunes ici; c'est un endroit pour magasiner», a déclaré M. Hallé qui spécifie que les étudiants sont les bienvenus au centre commercial s'ils y

viennent pour magasiner.

La propriétaire de la Boutique 401 et vice-présidente de l'Association des marchands du Carrefour, Lisette Doyon, est également satisfaite de l'embauche d'un agent de sécurité, qui vise à mettre fin à un problème qui date de trop longtemps. Elle relève que les commerçants s'étaient déjà plaint à plusieurs reprises à la Société Immobilière Trans-Québec (SITQ), qui est propriétaire du Carrefour. «Des clients me demandaient comment je faisais pour endurer la présence de ces jeunes, regroupés en masses. Plusieurs, surtout des garçons, apportaient leur lunch et jetaient leurs déchets par terre. En plus de rendre l'endroit mal-

propre, ils se servaient du Carrefour comme d'une salle de jeu», raconte Mme Doyon, ne perdant toutefois pas de vue que ces jeunes sont des clients de demain.

À l'instar de toutes les personnes interrogées, Berthe Dumas, propriétaire de la pharmacie Phamili-Prix, avoue que le Carrefour est plus calme depuis lundi, la présence de l'agent de sécurité ayant réussi à écarter les étudiants importuns. «Ces jeunes apostrophaient la clientèle en faisant des remarques désobligeantes. Des clients m'ont dit qu'ils ne viendraient plus magasiner sur l'heure du midi. C'était aussi une question de propreté dans le mail. Certains se lançaient des chips et des

patates frites», relate Mme Dumas. «Ce qui est navrant, c'est qu'il ne s'agissait pas de la majorité des étudiants. Mais il suffisait que deux ou trois d'entre eux commentent pour que les autres suivent», termine-t-elle.



Bianca Jacques

## Cantrak défend sa proposition

(RT) - La compagnie Cantrak juge sa proposition d'achat du Canadian Atlantic Railway, entre St-John et Sherbrooke, plus profitable aux milieux d'affaires du Nouveau-Brunswick que l'offre de son concurrent, Guilford Transportation Industries.

Dans un récent communiqué, le vice-président de Cantrak, Paul Power, estime que seule sa compagnie pourra continuer d'offrir une route ferroviaire est-ouest aux marchandises qui transitent par le port de St-John, en plus de permettre l'option nord-sud, par la Nouvelle-Angleterre, avec une liaison possible avec Guilford, dans le Maine, à partir de la gare de Mattawamkeag.

Tout en reconnaissant qu'il existe un vaste marché pour la côté est américaine, Cantrak ne ferme pas la porte au lien traditionnel passant par le Nouveau-Brunswick, le Maine et les Cantons de l'Est, via Lac-Mégantic par

où transite 95% des marchandises expédiées depuis le Nouveau-Brunswick.

Cantrak croit à la rentabilité de la ligne ferroviaire Atlantique et assure que la cinquantaine d'emplois directs menacés par la fermeture de la ligne vers le Québec seront préservés.

Le transporteur CP Rail s'est donné jusqu'à la mi-juin pour faire un choix entre les deux compagnies qui convoitent la liaison Atlantique. Mais seule Cantrak, une entreprise formée d'investisseurs canadiens et américains, propose de maintenir la ligne ferroviaire actuelle dans son intégralité.

### Centre d'Intervention et de Référence des Femmes

5335, rue Frontenac, 2e étage  
Lac-Mégantic - 583-4575

Accueil - Écoute - Soutien - Information - Référence  
Formation - Prévention - Ateliers - Halte-garderie



Bibliothèque (Blanche ou noire)  
**Prix fou 199<sup>95</sup>\$**

Grande quantité de chaises  
**Prix fou 179<sup>95</sup>\$**

sofa-lit  
**Prix fou 499<sup>95</sup>\$**

Mobilier de cuisine  
**Prix fou 199<sup>95</sup>\$**

Mobilier de chambre (3 morceaux, blanc ou noir)  
**Prix fou 499<sup>95</sup>\$**

Matelas haut de gamme Orthopédic garantie 20 ans  
**Prix fou 299<sup>95</sup>\$**

**Lacroix SPORTS**  
(418) 486-2466 - Fax: 486-7279  
**MERCURY**

SPÉCIAUX	
2.5 MERCURY	699.00\$
3.3 MERCURY	889.00\$
4 MERCURY	1065.00\$
6 MERCURY	1475.00\$
8 MERCURY	1640.00\$
9.9 MERCURY	1920.00\$
15 MERCURY	2265.00\$

**FAITES UNE BONNE AFFAIRE EN ACHETANT CHEZ LACROIX SPORTS**  
302 RUE PRINCIPALE, LAMBTON GOM IHO

**La Maison du MEUBLE**  
2969 Laval, coin du rang 10  
Lac-Mégantic 583-5458

VISA  
MasterCard

Gamme complète des produits électroménagers  
**FRIGIDAIRE**

A prix fous

## Nombreux spéciaux de peinture en magasin



**PARA**  
Une peinture qui se distingue

- Stores Horizontaux **35%**
- Stores Verticaux **55%**
- Céramique en magasin à partir de **0,95** \$/p<sup>2</sup>
- Tapisseries en magasin (200 catalogues) **25%** à **50%**

**Décor M. Lemieux**  
4976, rue Dollard  
Lac-Mégantic  
583-4745

• Tapis et prélat • Accessoires de salle de bain • Service de décoration à domicile

## Un club de catégorie «4 étoiles»

Un développement intelligent, réalisé sur plusieurs années, a permis au Club Vacances Baie-des-Sables de maintenir le cap vers un produit touristique régional des liges majeures. Classé «4 étoiles» par l'organisme Camping Québec, le Club Vacances vise pour l'an prochain rien de moins qu'une cinquième étoile, une marque distinctive affichée actuellement par un seul terrain de camping dans tout l'Estrie.

Rémi Tremblay

Le directeur des loisirs de la ville de Lac-Mégantic, Michel Tardif, se montre confiant de mériter les 5 étoiles pour le début de la saison

prochaine. S'adressant vendredi soir dernier à des intervenants touristiques locaux, lors d'un 5 à 7 Ambassadeur au restaurant Le Voilier, M. Tardif a insisté sur le rôle moteur que joue depuis plu-

sieurs années tout le complexe de Baie-des-Sables pour l'industrie touristique régionale. Le Club Vacances occupe un territoire de 700 acres, sur près d'un kilomètre de rive au lac Mégantic. Ce site revêtait déjà une vocation de villégiature au début du siècle.

«Il nous manque encore quelque dixièmes de point pour obtenir la plus haute marque rêvée, et je vous assure que tous les efforts seront déployés pour que le

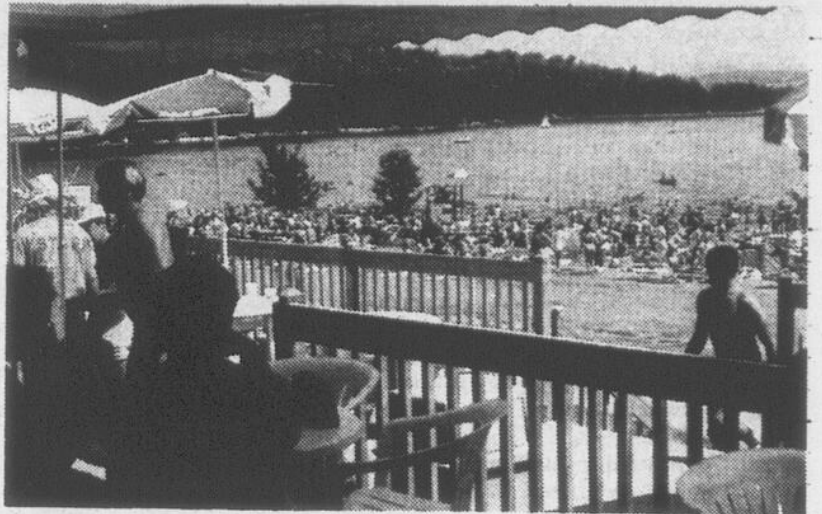
Club Vacances soit perçu comme l'une des meilleures destinations touristiques dans tout le Québec. Là-dessus, nous n'avons rien à envier aux autres, bien au contraire!»

Baie-des-Sables est situé à quarante minutes de deux parcs provinciaux, le parc Frontenac et le parc du Mont-Mégantic, tous deux voués à la récréation et à la protection du milieu. À Lac-Mégantic, on mise beaucoup sur ce genre de produits touristiques pour gagner la faveur des vacanciers qui recherchent un séjour en pleine nature, entourés des plus beaux panoramas.

«Baie-des-Sables évolue beaucoup d'une saison à l'autre. Les Méganticois qui ne sont pas allés sur le terrain de camping ou à la base de plein air depuis deux ou trois ans, seraient surpris de voir les améliorations qui ont été apportées.»

Michel Tardif réussit bien à vendre son produit. Son rêve, que chaque citoyen de Lac-Mégantic soit à son tour un bon ambassadeur du Club Vacances Baie-des-Sables.

La plage du Club Vacances Baie-des-Sables est depuis toujours le refuge naturel des vacanciers. (Photo: Tourem)



## Appui du corps médical à l'étude sur l'organisation des services hospitaliers en région

La Commission médicale régionale de l'Estrie a décidé d'appuyer la tenue de l'étude sur la réorganisation des services hospitaliers par une firme indépendante. Elle invite tous les médecins de la région ainsi que les conseils des médecins, dentistes et pharmaciens (CMDP) à discuter entre eux des différentes hypothèses qui permettront de maintenir des services médicaux de qualité dans la région. Cette décision a été prise

à l'unanimité lors d'un vote tenu dans le cadre de l'assemblée régulière de la Commission du 7 juin. Lors de cette rencontre, la Commission médicale régionale de l'Estrie, qui représente l'ensemble des médecins de la région, a fait le point sur le dossier des compressions budgétaires en Estrie et de leurs impacts dans le secteur de la santé.

Les membres votants se sont dits conscients des enjeux de la réorganisation des

services hospitaliers pour les services à la population ainsi que pour l'enseignement et la recherche. Ils ont également tenu compte de l'accord donné par chacun des cinq centres hospitaliers de Sherbrooke et des difficultés rencontrées au cours des derniers mois dans les discussions entourant la complémentarité et ont considéré l'importance du rôle des médecins dans une telle réorganisation.

*Aujourd'hui est-il encore possible de voir clair dans ses affaires financières?*

**Oui, c'est possible.**

Pour obtenir votre Guide d'autonomie financière composez le

1 800 463-3434

PROGRAMME DE RÉALISATIONS PERSONNELLES



Banque de Montréal

Nouveau à la

Vitrerie  
**Proteau**

Maintenant dépositaire des portes et fenêtres

**Laflamme**

Promotion spéciale

Porte d'acier  
"Rendez-vous"  
2236

**249\$**

Porte patio  
modèle Eterna  
5 pieds

**389\$**

Modèles exclusifs

"Destination"  
2236

**249\$**

6 pieds

**419\$**

La nouvelle G.T.N.

"Jalousie clair"

Porte extérieure 32" ou 34" en acier, cadre recouvert int. et ext., coupe-froid inclus.

Spécial!

À l'achat d'une porte, peinture à

**58\$**

Également dépositaire de fenêtres à battants en P.V.C., fenêtres coulissantes, portes de garage

PORTES  
**Garex**

"La seule porte à n'avoir aucun pont thermique"

4406 Laval, Lac-Mégantic  
583-5661



## Juin: le Mois de l'eau à Lac-Mégantic

La Ville de Lac-Mégantic a proclamé juin le Mois de l'eau lors de sa séance du 6 juin. Le but est de faire en sorte que les résidents de la municipalité soient sensibilisés à l'utilisation de leur eau potable afin qu'ils en diminuent leur consommation.

**Claudia Collard**

Roger Carrier, conseiller municipal chargé du dossier de l'environnement, fera une tournée dans les classes de niveau primaire au cours de la semaine pour donner des exemples d'habitudes quotidiennes qui permettent d'économiser l'eau. «Il s'agit de choses aussi simples que de ne pas laisser le robinet ouvert pendant qu'on se brosse les dents, d'encourager le nettoyage d'une entrée au balai plutôt qu'au boyau d'arrosage. De petits trucs pour éviter le gaspillage», a informé M. Carrier.

Pour rejoindre la

clientèle adulte, le Comité de l'eau dont M. Carrier est responsable compte notamment se servir de matériel fourni par l'Association québécoise des techniques de l'eau (AQTE) pour publiciser son message. Ainsi, le public fera connaissance avec l'*Homo Gaspillus*, un maître-gaspilleur.

Le Comité fera probablement une tournée des résidences de Lac-Mégantic pour se rendre compte du nombre de drains de surfaces qui sont directement connectés aux égouts domestiques. «C'est une pratique qui est interdite. En se déversant dans les égouts domestiques plutôt

que dans l'environnement, cette eau propre est inutilement traitée à l'usine de chlorification. À long terme, il faudrait une usine plus grande, ce qui occasionnerait des coûts importants», a exposé Roger Carrier.

«Nous voulons sensibiliser la population avant d'imposer des réglementations», souligne le conseiller municipal. Il indique par ailleurs qu'une vérification des compteurs d'eau placés dans les commerces est prévue et qu'on envisagera la possibilité d'en installer de nouveaux. Il n'est cependant pas question d'étendre cette pratique aux résidences privées mais M. Carrier parle d'éventuellement taxer les plus gros consommateurs. «Présentement, il n'y a pas de taxation qui s'applique sur

les piscines hors-terre et il y a des gens qui en changent l'eau deux fois par été. J'en vois aussi qui nettoient leur trottoir tous les jours avec un jet d'eau. Certains arrosent même leurs arbres à l'automne pour que les feuilles tombent plus vite. Il y a certainement un travail de sensibilisation à faire de ce côté».

Le Mois de l'eau concorde avec la venue de la belle saison puisque c'est le temps où l'eau se consomme en plus grande quantité. Les arrosoirs rotatifs pour le gazon fonctionnent parfois toute la journée alors qu'une demi-heure suffit, aux dires de Roger Carrier. «On est porté à penser qu'il n'y a pas de danger de manque d'eau parce qu'on a un lac. Mais c'est la capacité de pompage qui peut être

affectée. Les réservoirs peuvent baisser de façon critique», explique-t-il.

En outre, Roger Carrier tiendra une réunion à

la fin juin avec les citoyens de Québec-Central, le quartier qu'il représente. Conformément à sa promesse électorale, il enten-

dra les commentaires des participants sur l'ensemble de l'appareil municipal.

## Beau choix de voitures usagées

93	CROWN VICTORIA	Bleu
93	TAURUS LX	Vert
93	TAURUS GL	Vert
93	TAURUS GL	Gris
93	TEMPO GL	Gris foncé
93	TEMPO GL	Argent
93	ESCORT LX	Rouge
91	SUNBIRD	Rouge
91	ESCORT LX	Bleu
90	TOPAZ	Or
90	SABLE	Bronze
89	TAURUS GL	Rouge
89	CONTINENTAL	Titane
87	CELEBRITY	Bleu
84	MUSTANG	Bleu

## Camions usagés

93	VILLAGER LS	Bleu
93	CARAVAN	Blanc
88	RANGER	Gris
86	GMC S15	Rouge

Venez les voir chez

Toujours de lère dans!

# AVTOS

PREMIÈRES

3707, rue Laval  
Lac-Mégantic  
583-3700

## De nouveaux circuits touristiques

(CC)-Le conseil municipal de Lac-Mégantic a accordé une aide financière de 1250\$ à Tourisme région de Mégantic pour la création de son nouveau dépliant de circuits pédestres intitulé *À la découverte de Lac-Mégantic* lors de sa réunion de lundi dernier.

Une quarantaine de sites, correspondant à un parcours à pied dans les

rues de Lac-Mégantic, sont identifiés dans cette publication. Deux circuits s'of-

front aux amateurs de la marche, soit celui du cœur de la ville (3 km) et le Circuit Agnès, une promenade de 2,6 km dans le quartier sud de Lac-Mégantic. La brochure suggère aussi d'autres sites à visiter, tels la Croix lumineuse et le Cimetière Sainte-Agnès.

En offrant cette nouvelle activité familiale gratuite, TOUREM cherche à prolonger le séjour des touristes. L'organisme désire également favoriser un achalandage accru d'une clientèle potentielle dans des secteurs d'activités commerciales et stimu-

ler le sentiment d'appartenance de la population locale en lui faisant redécouvrir les beautés de leur ville.

Cinq mille copies du dépliant, dont un millier en version anglophone, seront mises en circulation. Leur production correspond à un montant de plus de 2000\$, dont 1250\$ déboursés par la Ville de Lac-Mégantic.

Les détails des circuits pédestres, de même que la présentation d'un circuit à vélo, seront dévoilés prochainement par TOUREM lors d'une conférence de presse.

Les Vivaces Bellavance Enrg.

PÉPINIÈRE

249 R.R.1 Piopolis

(819) 583-3658



(À 30 minutes de route pittoresque de la frontière américaine Woburn - Coburn Gore)

AVEC ACHAT DE 8 GALLONS D'ESSENCE OU PLUS CHEZ LABONTÉ À COBURN GORE, VOUS RECEVEZ 1 COUPON D'ESCOMPTE D'UN DOLLAR (1\$) SUR VOTRE PLAT PRINCIPAL (1 COUPON/PERSONNE/REPAS) Les mardis et mercredis 2 pour 1 à partir de 16,95\$

RTE 27, STRATTON, ME.

Pour réservations: 1-207-246-2922

Bureau d'immatriculation  
NOUVELLES HEURES  
D'OUVERTURE  
à compter du 13 juin

Lundi 9h30 à 17h00  
Mardi 9h30 à 17h00  
Mercredi 9h30 à 17h00  
Jeudi 9h30 à 20h00  
Vendredi 9h30 à 18h00

Merci de votre collaboration

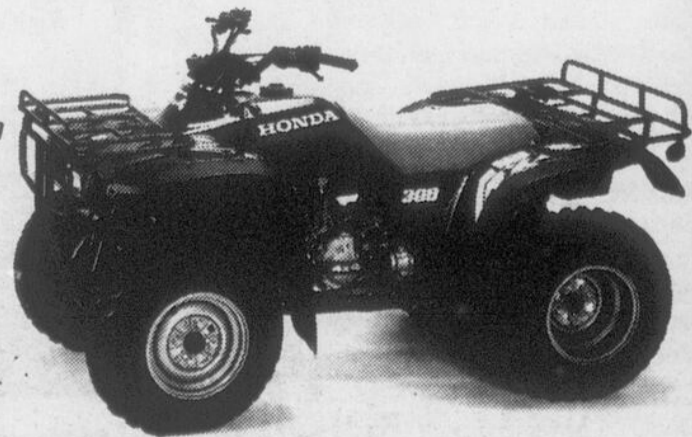


Votre Chambre de Commerce de la région de Mégantic  
583-4662

## HONDA FOURTRAX 1995

Travaillez avec plaisir!

Étudiez bien notre FourTrax 300 4X4. Combinant poids léger et quatre roues motrices en prise constante, c'est l'un des véhicules tout terrain les plus polyvalents qui soient. Équipé d'un moteur puissant de 282 cc. de porte-bagages avant et arrière, d'un différentiel avant de glissement limité et d'une boîte 5 vitesses avec marche arrière et première ultra-basse, c'est un VTT auquel vous pouvez vous fier.



Garage  
**Réjean Roy**

2760, rue Laval  
Lac-Mégantic 583-5266 / 3059

## Actualité municipale

Les membres du conseil municipal de Lac-Mégantic ont adopté le règlement 953, décrétant des travaux d'aqueduc, d'égouts et de voirie sur la rue Dollard et un emprunt de 325 000\$ pour financer cette dépense.

\*\*\*\*\*

La municipalité de Lac-Mégantic a autorisé la tenue de l'activité des Écossais les 8, 9 et 10 juillet organisée par la Corporation Rues Principales et qui occasionnera notamment la fermeture d'un côté de la rue Frontenac, entre les rues Durand et le marché Métro, permettant toutefois la circulation automobile dans les deux sens. La Ville a aussi consenti à la tenue de la Rencontre d'artistes les 17, 18 et 19 juin qui implique la fermeture de la rue Thibodeau durant ces trois jours. Afin d'aider au financement de ces deux activités, assumé en grande partie par les industries et les gens d'affaire, le conseil municipal a accepté de fournir un montant de 2000\$ à Rues Principales.

\*\*\*\*\*

L'entreprise Pavages Mégantic Inc. a obtenu deux contrats de la Ville de Lac-

Mégantic, soit celui de la fourniture et de la pose d'environ 4405 tonnes métriques de béton bitumineux pour les rues nouvelles et le recouvrement ainsi que la fourniture de quelque 100 tonnes métriques de béton bitumineux à l'usine pour un grand total de 300 650,15\$. La compagnie approvisionnera aussi la municipalité de 9730 tonnes métriques de gravier au prix de 142 762,20\$. Pour sa part, Pavages Frontenac fournira et posera environ 625 tonnes métriques de béton bitumineux et autour de 200 mètres linéaires de bordure pour la réparation des trottoirs au coût de 77 731,25\$. La firme Patrick Boucher Enr. fournira du sable pour un montant de 17 902,50\$ et de l'emprunt classe A au prix de 49 561,50\$.

\*\*\*\*\*

Le travail de traitement des eaux de lixiviation de l'usine d'épuration entreprise par la firme Enviraqua est presque complété. Le conseil municipal a résolu de verser 37 407,20\$ à la compagnie, soit le montant prévu au contrat. Une somme de 2965\$, représentant des dépenses excédentaires, sera par

ailleurs versée à l'entreprise au début de l'année 1995. La municipalité a aussi retenu la proposition de Daubois Inc. pour la fourniture d'environ 60 tonnes métriques de chaux vive pour l'usine d'épuration, ce qui signifie une dépense de 12 273\$. En attendant la réalisation des travaux de raccordement des effluents au réseau municipal, Lac-Mégantic louera deux unités d'aération, au prix de 200\$ par mois, à la Ville de Chambly pour le traitement des eaux de lixiviation. Ces appareils de type Aire-0-2 valent entre 5000\$ et 6000\$ l'unité.

\*\*\*\*\*

La Ville a versé une subvention de 1000\$ à l'équipe de baseball mineur Les Athlétiques de Lac-Mégantic.

## Portes ouvertes à l'ancien édifice Frère André

Le public est invité à visiter l'ancien édifice Frère André, au coin Villeneuve et Champlain, un ancien hôpital converti aujourd'hui en un centre d'habitation abritant à la fois des logements à loyer modique ainsi que des salles réservées à des organismes communautaires du milieu.

La journée «portes ouvertes» se tient en après-midi, le dimanche 19 juin entre 13h30 et 16h30. Les membres du conseil d'administration du Centre d'habitation et d'initiatives communautaires (C.H.I.C.) du Granit invitent toute la population à se joindre à eux pour cette journée spé-

ciale.

La veille on aura pro-

cedé à l'inauguration officielle de l'immeuble en

présence de nombreux dignitaires.



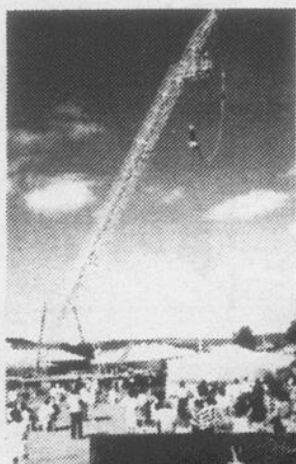
# Festival du lac Mégantic

## ACTIVITÉS SPÉCIALES

### les 17 - 18 et 19 juin

### à la

### Baie-des-Sables



**Bungee Mania**



**Lutte Sumo**



**Drôle de boxe**

**Velcro Jumping**



## Gros lot du Festival du lac Mégantic



Garage Dallaire

**Tirage le 19 juin 1994**

Labatt 50

CFION 103<sup>3</sup>  
...le son en tête!

L'ÉCHO de Frontenac

Pétroles R. Turmel ESSO

Les Brevages Mégantic



CKFL 1400 AM LAC-MÉGANTIC

**Rencontre d'Artistes**  
les 17 - 18 et 19 juin  
de 10h à 21h  
sur la rue Thibodeau

**SAMEDI 18 JUIN**

Chapiteau Labatt

09h00 à Tournoi Beach Volley-Ball\*

21h00 "Excellence Sport Michel Jacques"

à la Baie des Sables

**À CONSERVER**

**les voyages bellevue**

5335 Frontenac  
Lac-Mégantic  
G6B 1H4  
(819) 583-0949

Permis du Québec

**CORSE** **5 au 25 septembre**  
Séjournes en studio, 7 nuits à CALVI, 5 nuits à BONIFACIO, 7 nuits à CERVIONE. RABAIS; RÉSERVEZ TÔT, avant le 24 juin. Acc. Suzanne et Paul-Hubert Hallé

**PORTUGAL** **6 au 20 octobre**  
Séjournes en appart.-hôtel, 1 semaine, en ALGARVE et 1 semaine à CASCAIS. Plusieurs excursions et repas inclus. RABAIS; RÉSERVEZ TÔT, avant le 24 juin. Acc. Maurice Lefebvre.

**JORDANIE ET ISRAËL** **13 au 27 octobre**  
Circuit exclusif incluant Amman, Jerash, Umm Qais, Aqaba, Wadi Rum, Petra, Kerak, Mont Nebo, Massada, mer Morte, Jérusalem, Bethléem, Jerico, Nazareth, Capharnaüm et Tiberias. RABAIS; RÉSERVEZ TÔT, avant le 24 juin. Acc. Denise Morin.

**TUNISIE** **28 oct. au 13 nov.**  
Séjournes 11 nuits à Hammamet au bord de la mer, vivez une excursion de 3 jours / 2 nuits dans le désert et les oasis. Presque tous les repas inclus. RABAIS; RÉSERVEZ TÔT, avant le 1er juillet. Acc. Thérèse Dubé.

**CÔTE D'AZUR**  
Départ 6 novembre pour 2 ou 3 semaines. Acc. Nicole Demers.

**COSTA DEL SOL**  
14 novembre au 5 décembre... 3 semaines en studios. Plusieurs excursions proposées. RABAIS; RÉSERVEZ TÔT, avant le 14 juillet. Acc. Liliane Hinse.

# Personne ne peut nous battre!

Le garage F.R. Dallaire veut vous offrir, chaque jour, un maximum de valeur à un prix minimum



Elle vous offre ce qu'il vous faut

Firefly 3 portes 1994

**159\$\*** /mois  
pour 36 mois

**8494\$\*\***

1<sup>er</sup> mois gratuit

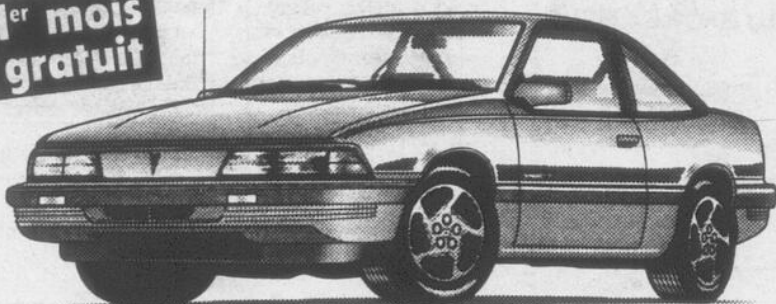
- Très grande économie d'essence  
5,4 l/100 km en ville (52 mi/gal)  
4,3 l/100 km sur la grande route  
(66 mi/gal)▲
- Boîte manuelle 5 vitesses
- Suspension indépendante aux 4 roues

- Servo-freins
- Siège arrière à dossier rabattable
- Volant auto-basculant
- Essuie-glace à balayage intermittent
- Désembueur de lunette arrière



Année après année, le choix populaire des consommateurs

1<sup>er</sup> mois gratuit



Pontiac Sunbird LE 2 portes 1994

**189\$\*** /mois  
pour 36 mois

- Moteur 2 litres
- Boîte manuelle 5 vitesses
- Freins antiblocage (ABS) aux 4 roues
- Radiocassette AM-FM stéréo
- Verrouillage électrique des portes

- Sièges baquets inclinables
- Vitres teintées
- Aileron arrière
- Rétroviseurs gauche et droit
- Chauffe-moteur



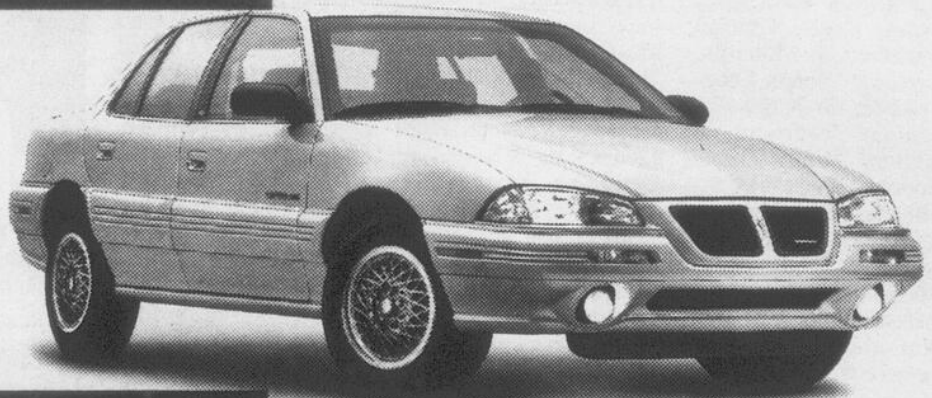
La préférée des passionnés de la route

Pontiac Grand AM SE 4 portes 1994

**15 994\$\*\***

- Moteur V6 de 3,1 L de 160 chevaux
- Boîte automatique 4 vitesses avec surmultipliée
- Freins antiblocage (ABS) aux 4 roues
- Sac gonflable côté conducteur
- Climatiseur

- Régulateur de vitesse
- Lève-glace électrique
- Miroirs électriques
- Radiocassette AM-FM stéréo
- Verrouillage électrique des portes
- Pneus radiaux quatre saisons de 15"



Une vedette de la durabilité avec ses panneaux de polymère



Pontiac Trans Sport SE 1994

**18 494\$\*\***

- Moteur V6
- Freins antiblocage (ABS) aux 4 roues
- Panneaux de carrosserie en polymère antichocs et antirouille
- Sac gonflable côté conducteur
- Extérieur redessiné
- Climatiseur
- 7 sièges baquets indépendants
- Radiocassette AM-FM stéréo, 4 haut-parleurs
- Poutres de sécurité dans les portières
- Système de chauffage à l'arrière à contrôle indépendant
- Chauffe-moteur
- Phares antibrouillard
- Moulures de bas de caisse
- Régulateur de vitesse
- Volant ajustable
- Rétroviseurs extérieurs électriques



GENERAL MOTORS  
GARANTIE  
**TOTAL**  
JANS-000000-SANS-FRANCOIS-0000

Assistance  
ROUTIÈRE

**DALLAIRE**

PONTIAC  
BUICK

4196 Laval - Lac-Mégantic  
**583-0110**

Les vraies bonnes affaires, c'est chez nous!

Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs 1994 en stock comportant les équipements décrits ci-dessus. Photos à titre indicatif seulement. Les prix des concessionnaires peuvent varier. \*Prix basé sur un bail de 36 mois, avec versement initial (ou échange équivalent) de 1 280\$ pour la Firefly et de 1 100\$ pour la Sunbird, transport et préparation inclus. Premier dépôt gratuit. Dépôt remboursable de 300\$ exigé. Taxes en sus. Kilométrage limité à 72 000 km. Le coût du kilométrage excédentaire est de 5¢ par kilomètre. Sujet à l'approbation du crédit. \*\* Taxes et transport en sus. \*\*\*Selon la première éventualité. D'après le guide de consommation de carburant de 1994 de Transport Canada. L'Assistance routière est offerte sur les modèles GM 1994. Durée: 3 ans ou 60 000 km selon la première éventualité. Voyez votre concessionnaire pour tous les détails.

# DÉGÈS

## LA GUADELOUPE POULIOT (Mme Alberta)



Le 8 mars 1994 est décédée au Pavillon Notre-Dame de La Guadeloupe, à l'âge de 81 ans, Madame Alberta Pouliot, épouse de feu Victor Lachance. Elle était domiciliée au Pavillon Notre-Dame de La Guadeloupe.

Elle laisse dans le deuil; ses enfants, gendres et belles-filles: Yvon (Céline Boulanger) Lambton, Jean-Claude (Jacqueline Boulanger) La Guadeloupe, Irène (Sébastien Lapière) Courcelles, Irène (Anne-Marie Poulin) La Guadeloupe, Huguette (Marius Bélanger) Courcelles, Rita (Robert Tardif) St-Méthode, Ghyslaine (Laurent Boutin) St-Honoré, Charlotte (Albert Benoît) Bontfield, Paul-Émile (Huguette Lapière) Pierrefonds, Rosaire (Reina Pépin) Montréal, Réjean (Rita Vachon) Le Gardeur, Denise (Fernand Lachance) St-Méthode, Raymonde (Benoît Longchamps) St-Augustin, Monique Rodrigue de Thetford Mines, Diane (Normand Perreault) St-Méthode, Louise (Jacques Rodrigue) St-Méthode, Sylvie (Claude Roy) Marsboro; sa soeur: sr. Thérèse Pouliot de St-Jean d'Iberville; belles-soeurs: Carmelle Beaudry-Pouliot de La Guadeloupe, Lucienne Lessard-Pouliot de St-Evariste, Fernande Jobin-Pouliot de Sherbrooke, Valentine Lachance-Joannette de Valleyfield, Isabelle Caron-Lachance de Chartierville, Marie-Anna Bégin-Lachance, Anna-Marie Cliche-Lachance de La Guadeloupe; ses petits-enfants et arrière-petits-enfants ainsi que plusieurs autres parents, neveux, nièces, cousins, cousines et amis.

Les funérailles se sont déroulées en la paroisse de St-Evariste le 12 mars 1994. Le service funèbre a été célébré par M. l'abbé Gérard Sylvain assisté du diacre Albert Benoît.

Lectures: Sonia Lachance; les offrandes: Elise Lapière, Nicole Lachance, Monique Tardif et Julienne Bélanger.

Le cercueil était porté par MM: Benoît Lachance, Sylvain Lachance, David Longchamps, Simon La-

chance, Eric Perreault et Marco Lachance.

Nos plus sincères condoléances aux membres des familles éprouvés par le deuil.

## NANTES JACQUES (Mme Rose-Alma)



Le 24 mai 1994 est décédée au Centre Hospitalier Lac-Mégantic, à l'âge de 80 ans, Madame Rose-Alma Jacques, épouse de feu Louis-Philippe Carrier. Elle était domiciliée à Nantes.

Elle laisse dans le deuil; ses enfants, gendres et belles-filles: Pierre de Sault Ste-Marie, Lucille (Rosaire Roy) Montréal, Pauline (Noël Bradley) Vermont, Conn., Jacques (Gaétane Lachance) Frontenac, Mariette (Jean-Claude Toulouse) Ste-Thérèse, Conrad (Carole Paradis) Sudbury, Jeannine (Gilles Brulé) Searchmont, Francine de Lac-Mégantic, Viateur de Nantes; ses frères, ses soeurs, son beau-frère: Lucien Jacques de Ste-Cécile, Laurette Jacques (Sylvio Vallerand) Lac-Mégantic, Delvina Jacques de Vermont, Henri Jacques de Ste-Cécile, Germaine Jacques de Varennes, Pierre Jacques et son épouse de Thetford Mines; 21 petits-enfants et 8 arrière-petits-enfants ainsi que plusieurs autres beaux-frères, belles-soeurs, parents, neveux, nièces, cousins, cousines et amis.

Les funérailles se sont déroulées en la paroisse de Ste-Cécile, le 27 mai 1994. Le service funèbre a été célébré par M. l'abbé Jean-

Claude Demers.

La quête a été faite par MM: Pascal et Serge Carrier.

Le cercueil était porté par MM: Dany Carrier, Eric Toulouse, Mario Castonguay, Pascal Carrier, Serge Carrier et Daniel Lacasse.

Nos plus sincères condoléances aux membres des familles éprouvés par le deuil.

**Direction des Funérailles  
Centre Funéraires  
Jacques et Fils Inc  
Jean-Pierre Jacques,  
P.D.G.  
Diplômé (I.T.P.Q.)**

## LAC-MÉGANTIC VACHON (M. Jean-Noël)



Le 1<sup>er</sup> juin 1994 est décédé au Centre Hospitalier Lac-Mégantic, à l'âge de 61 ans, Monsieur Jean-Noël Vachon, époux de Brigitte Lapière. Il était domicilié à Lac-Mégantic.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil; ses enfants et ses belles-filles: Linda de Québec, Francis (Connie Kieran) Gander, T.N., Miguel de Lac-Mégantic, Dany (Kathy Blais) Longueuil; ses petits-enfants: Jessica et Erika; sa mère: Diana Quirion-Vachon de Lac-Mégantic; ses frères, ses soeurs, beaux-frères et belles-soeurs: Gilles (Huguette St-Pierre) Sherbrooke, Carmen (Ubaldo Champagne) St-Colomban, Lorraine (Luc Grenier) St-Colomban, Raymond (Madeleine Magnon) Montréal, Ghyslaine (Clément Dumas) Lac-Mégantic, Alfred (Jacqueline Laroche) Bristol, Conn.,

Micheline (René Allard) Lac-Mégantic, Huguette Gagné-Lapière de Lac-Mégantic ainsi que plusieurs autres beaux-frères et belles-soeurs, parents, neveux, nièces, cousins, cousines et amis.

Les funérailles se sont déroulées en la paroisse Notre-Dame de Fatima, le 3 juin 1994. Le service funèbre a été célébré par M. l'abbé Raymond-Marie Morin.

La quête a été faite par MM: Jos Lacroix et Robert Roy, la croix d'honneur portée par Gérard Lacroix. Porteur d'honneur de drapeau M. Gaston Blais et MM: Hervé Morin et Serge Davinport autres porteurs.

Le cercueil était porté par MM: Les Chevaliers de Colomb; Marius Perron, Bertrand Fortier, Léon Dostie, Oliva Vigneault, Rosaire Fillion et Noël Dupuis.

Nos plus sincères condoléances aux membres des familles éprouvés par le deuil.

**Direction des Funérailles  
Centre Funéraires  
Jacques & Fils Inc.  
Jean-Pierre Jacques,  
P.D.G.  
Diplômé (I.T.P.Q.)**

## PIOPOLIS LAFONTAINE (Mme Jeanne)



Le 28 mai 1994 est décédée au Centre Hospitalier Universitaire de Sherbrooke, à l'âge de 81 ans, Madame Jeanne

**REMERCIEMENTS  
AU SACRÉ-COEUR  
DE JÉSUS  
pour faveur  
obtenue**

P. L.V.

Lafontaine, épouse de feu Léo Isabelle. Elle était domiciliée à Piopolis.

Elle laisse dans le deuil; ses enfants, gendres et belle-fille: Carmen de Sherbrooke, Hélène (Robert Fortier) Ile Bizard, Louise (Gaston Beauséjour) Bromptonville, Pierrette (Jacques Bédard) St-Jean sur Richelieu, André (Louise Demers) Trois-Rivières; ses petits-enfants: Lise Grenier (Paul Langis) Québec, Yvan Grenier de Montréal, Claude Grenier (Cornelia Vogler) Autriche, Marielle Fortier de Montréal, Daniel Beaulieu (Louise Robichaud) Mirabel, Anne Beaulieu (François Poirier) Brossard, Renée Bédard de Ottawa, Francine Bédard de Iberville, Luc Bédard de Montréal, Sylvain Isabelle (Jackie Champagne) Québec, Emilie Isabelle de Lac-Mégantic; ses arrière-petits-enfants: Louis-Philippe, Alexandre et Xavier Langis, Jérémie et Laurie Beaulieu, Louis-Philippe Grenier; ses soeurs: Sr. Thérèse Lafontaine, S.S.R.

Le cercueil était porté par MM: Les Chevaliers de Colomb; Marius Perron, Bertrand Fortier, Léon Dostie, Oliva Vigneault, Rosaire Fillion et Noël Dupuis.

Nos plus sincères condoléances aux membres des familles éprouvés par le deuil.

**Direction des Funérailles  
Centre Funéraires  
Jacques & Fils Inc.  
Jean-Pierre Jacques,  
P.D.G.  
Diplômé (I.T.P.Q.)**

**REMERCIEMENTS  
AU SACRÉ-COEUR  
DE JÉSUS  
pour faveur  
obtenue**

P. G.P.

de Rimouski, Thérèse Lafontaine de Québec; son frère: Léopold Lafontaine (Annette Doyon) Nantes; beau-frère et belles-soeurs: Lucienne Thivierge-Lafontaine de Piopolis, Armand Isabelle (Gilberte Chouinard) Piopolis ainsi que plusieurs autres beaux-frères et belles-soeurs, parents, neveux, nièces, cousins, cousines et amis.

Les funérailles se sont déroulées en la paroisse St-Zénon de Piopolis, le 4 juin 1994.

La quête a été faite

par les Filles d'Isabelle. Le cercueil était porté par MM: Sylvain Isabelle, Luc Bédard, Daniel Beaulieu, Yvan Grenier, Pierre Beauséjour et François Poirier.

Nos plus sincères condoléances aux membres des familles éprouvés par le deuil.

**Direction des Funérailles  
Centre Funéraires  
Jacques & Fils Inc.  
Jean-Pierre Jacques,  
P.D.G.  
Diplômé (I.T.P.Q.)**

### NEUVAINES À STE-CLAIRE

Monseigneur Paul-Émile Léger Cardinal (neuvaine à Ste-Claire). Important de demander que des choses positives. Récitez 8 «Je vous salue Marie» pendant 9 jours, devant une bougie allumée, même si vous n'avez pas la Foi. Présentez deux demandes qui vous semblent impossibles à être exaucées et une affaire qui vous tient à coeur. Le neuvième jour, laissez brûler la bougie entièrement et faites publier ce message. Vous obtiendrez ce que vous voulez. ...Bonne chance!

B.A.L.

### NEUVAINES À STE-CLAIRE

Monseigneur Paul-Émile Léger Cardinal (neuvaine à Ste-Claire). Important de demander que des choses positives. Récitez 8 «Je vous salue Marie» pendant 9 jours, devant une bougie allumée, même si vous n'avez pas la Foi. Présentez deux demandes qui vous semblent impossibles à être exaucées et une affaire qui vous tient à coeur. Le neuvième jour, laissez brûler la bougie entièrement et faites publier ce message. Vous obtiendrez ce que vous voulez. ...Bonne chance!

S.N.

*Sincères Remerciements*

"L'absence peut être comblée par une présence toute faite de souvenirs"

Vous avez eu la délicatesse, lors du décès de **MME ANGE-AIMÉE RUEL-THIBODEAU** survenu le 1<sup>er</sup> mai 1994 de nous témoigner par un geste personnel la part que vous preniez à notre peine. Nous en avons été sincèrement touchés et tenons à vous dire notre profonde gratitude.

Ses enfants: André (Noëline), Micheline (André) et Suzanne (René) et les petits-enfants.

Veuillez considérer ses remerciements comme personnels.



## Centre Funéraire du Granit Propriété des membres

**Au service de toute la population  
membres et non membres**

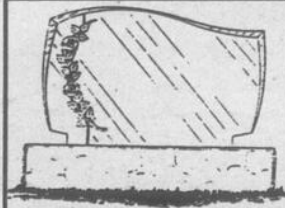
- Approche humaine
- Service professionnel et confidentiel
- Honnêteté et coût réaliste
- Pré-arrangements (Fiducie Desjardins)
- Incinération - Columbarium

3844 Québec Central - Lac-Mégantic  
Service 24 heures  
819-583-2919 ou 1-800-667-2919

**S'unir pour se protéger**



Manon Grenier  
Directrice générale



## MONUMENTS FUNÉRAIRES

2851-8959 QUÉBEC INC

**Les Granits Appalaches  
parmi les trois plus grands  
au Québec**

**Achetez directement du manufacturier**

**Jusqu'à 25% de rabais sur les stocks**

- Fabriqué ici-même à Lac-Drolet  
par des gens d'expérience

- Service de lettrage au cimetière

- Qualité supérieure garantie

- Couleurs exclusives

- Prix incomparables



**Richard Michaud • 583-1080  
disponible 7 jours par semaine  
ou à l'usine, 151 rue Industrielle • Lac-Drolet  
(819) 549-2002 • 1-800-567-6195**

# DÉCÈS

## COURCELLES DOYON (M. Fernand)

Le 24 mai 1994 est décédé au Centre Hospitalier de Beauceville, à l'âge de 70 ans et 10 mois, Monsieur Fernand Doyon. Il était domicilié à Courcelles.

Il laisse dans le deuil son amie Marie-Paule Vachon; ses frères, ses soeurs, beaux-frères et belles-soeurs: Carmen (feu Léopold Ward), Roland (Lucienne Audet), Denis (Lyse Labelle), Gabriel (Paule Bernard), Aline (Roland Crête), Françoise, Gaétan (Monique Dubeau), Céline (Maurice Verge), Lise (Michel Landry), Denise (Louis-Philippe Boucher); ses neveux et nièces: Kathleen, Anthony, Roseleen, Patrick, Lawrence-Hugh et Christine Ward, France, Pierre et Martin Doyon, Jean-Louis et Anne Crête, Jean-François, Marie-Claude et Dominique Doyon, Simon, Marie-Hélène et Catherine Verge, David, Geneviève et Mathieu Landry, Pascale et Frédéric Boucher ainsi que plusieurs autres parents, cousins, cousines et amis.

Les funérailles se sont déroulées en la paroisse Ste-Martine de Courcelles, le 28 mai 1994. Le service funéraire a été célébré par M. l'abbé Lucien Nadeau.

Le cercueil était porté par MM: Dorilas Fortier, Clément Lachance, Gaétan Boutin, Bernadin Robert, Camille Trépanier et Albert Bellegarde.

Nos plus sincères condoléances aux membres des familles éprouvés par le deuil.

Direction Funéraire  
Robert & Frères  
565, 13<sup>e</sup> Avenue  
La Guadeloupe

**REMERCIEMENTS**  
AU SAINT-ESPRIT  
pour faveur  
obtenue  
P. S.P.

## LA PATRIE BENOIT (M. Armand)



Le 31 mai 1994 est décédé au Centre Hospitalier Hôtel-Dieu de Sherbrooke, à l'âge de 67 ans, Monsieur Armand Benoit, époux de Rita Delage. Il était domicilié à La Patrie.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil; ses enfants, gendre et belles-filles: Lucien (Henriette Létourneau) Tillsonburg, Ont., Robert (Gloria Houle) Stanhope, Nancy (Jacques Gobeil) La Patrie; ses petits-enfants: Allan, Annette, Diane, Richard, Paul et Jo-Anne; 4 arrière petits-enfants; sa belle-mère: Alberta Gibouleau-Delage de Sherbrooke; ses frères, ses soeurs, beaux-frères et belles-soeurs: Simone (Alphonse Hamel) Sherbrooke, Léo (Rose-Hélène Leclerc) Sherbrooke, Thérèse Benoit-Spooner de Sherbrooke, Carmen Tessier-Benoit de Sherbrooke, Sr. Mariette Vallières de Ste-Martine, Roméo (Cécile Langlois) Sherbrooke, Donald (Alida Duval) Sherbrooke, Lionel (Annette Deschenes) La

Patrie, Claude (Martine Dumas) Granby, Jeannine (Paul Boulet) St-Albans, Vt., ainsi que plusieurs autres parents, neveux, nièces, cousins, cousines et amis.

Les funérailles se sont déroulées en la paroisse St-Pierre de La Patrie, le 3 juin 1994.

La quête a été faite par MM: Gaétan Boulet et Réjean Benoit.

Le cercueil était porté par MM: Gaétan Boulet, Réjean Benoit, Richard Benoit, Paul Benoit, Allan Benoit et Dough Oncz.

Nos plus sincères condoléances aux membres des familles éprouvés par le deuil.

Direction des Funérailles  
Centre Funéraires  
Jacques & Fils Inc.  
Jean-Pierre Jacques,  
P.D.G.  
Diplômé (I.T.P.Q.)

**NEUVAINES  
À STE-CLAIRE**  
Monseigneur Paul-Émile Léger Cardinal (neuvaine à Ste-Claire). Important de demander que des choses positives. Récitez 8 «Je vous salue Marie» pendant 9 jours, devant une bougie allumée, même si vous n'avez pas la Foi. Présentez deux demandes qui vous semblent impossibles à être exaucées et une affaire qui vous tient à coeur. Le neuvième jour, laissez brûler la bougie entièrement et faites publier ce message. Vous obtiendrez ce que vous voulez. ...Bonne chance!  
P. S.N.

**MONUMENTS FUNÉRAIRES**

*Les Pierres du Souvenir*  
Lac-Drolet Qc

Au service de la région depuis 1954

Nous sommes ouverts 7 jours par semaine

- Directement de l'atelier
- Service de lettrage au cimetière

**André Roberge, représentant pour Lac-Mégantic et région**  
819-583-4061  
608 Principale, Lac-Drolet G0Y 1C0  
Atelier 819-549-2637 - 1-800-567-2637

**Sincères Remerciements**

"Les gens nous sont prêts, à un moment donné la vie nous les reprend." Seigneur, prenez ma place auprès de ceux que j'aimais tant. Il nous faudra beaucoup de temps pour nous habituer à vivre avec un immense vide que ton départ a créé dans notre famille et parmi tous tes ami(es). Vous êtes venus nombreux, parents et amis pour partager notre peine. Les mots ne peuvent suffire pour exprimer toute notre reconnaissance pour les nombreux témoignages de sympathie, soit assistance aux funérailles, dons de fleurs lors du décès de

**M. DANIEL ROUSSEAU**  
survenu le 1<sup>er</sup> avril 1994  
à l'âge de 33 ans.

Veillez considérer tous nos remerciements.  
Mme Jacqueline Bourque et ses enfants: Ronald, Denis, Lorraine, Sylvie, Liliane, Lysanne, Doris, Marcel.

# Un rôdeur importun

Une plainte a été déposée au poste de la SQ de Lac-Mégantic dans la nuit de lundi à mardi à l'effet qu'un individu suspect rôdait à bicyclette dans le village de Lambton. Mardi matin, des plaintes d'introduction par effraction ainsi que de vols de nourriture et de menus objets sont parvenues des municipalités de Ste-Cécile, Nantes, Marsboro et Woburn.

La personne identifiée à Lambton aurait commis tous ces méfaits, soit Luc Desautels, un Montréalais de 42 ans qui possédait des antécédents judiciaires pour le même type d'infractions. À la suite de son arrestation, cet individu a comparu au Palais de justice le 7 juin puis a été gardé en détention jusqu'au lendemain avant de comparaître à nouveau et de retourner sous les verrous en attente de son procès.

**\*\*\*\*\***  
**DÉLIT DE FUITE-**  
Un automobiliste a pris la fuite après avoir heurté l'arrière du côté droit d'un véhicule dans le stationnement de l'Eau Berge, sur le boulevard Stearns vers 21h00 mercredi. Un véhicule suspect, dont l'arrière du côté gauche était endommagé, a été repéré par la Sûreté municipale de Lac-Mégantic, ce qui devrait permettre de clore le dossier.

**\*\*\*\*\***  
**VOLS DE BICYC-**

**CLETTE-** Trois vélos ont été dérobés au cours de la semaine sur la rue Frontenac, dont un le 4 juin et deux mercredi dernier. Les bicyclettes, qui n'étaient pas cade-

nassées, ont toutes été volées aux abords du magasin Explosion vers 16h30. À la Sécurité publique de Lac-Mégantic, on suspecte un lien entre ces méfaits.

**GRANGE INCENDIÉE-** Une grange servant d'entrepôt a été la proie des flammes, jeudi en fin après-midi, près de Lambton. Les pertes frôlent les 20 000\$.

# Accueil au merle bleu



L'école Sacré-Coeur de Lac-Mégantic a remporté un prix au niveau de l'Estrie pour son implication dans le cadre de la Semaine de la conservation de la faune. Une quarantaine de cabanes à merles bleus ont été fabriquées par des élèves de 6<sup>e</sup> année. Bernard Martin, agent de la faune au bureau du ministère de l'Environnement et de la Faune de Lac-Mégantic, a fourni les dimensions des cabanes avant leur construction en plus de trouver un endroit où les installer, soit sur la propriété de Joe Carlevaris à Marsboro, municipalité où l'on retrouve des merles bleus. Sur la photo, Lise Lapierre et Guylaine Gosselin, enseignantes à l'école Sacré-Coeur. À l'arrière, M. Martin.

Vive l'été

La saison estivale est si courte qu'elle mérite d'être bien préparée: Avec son supplément

# Plaisirs d'été

qui sera publié le 19 juin prochain, à 11 000 copies, L'Écho de Frontenac offre une bonne occasion aux annonceurs de rentabiliser au maximum leur investissement publicitaire.

Que vous soyez détaillants de piscines, de produits de marine, de motos ou d'autos, de vêtements et de systèmes de climatisation, un petit coup de fil avant le mercredi 15 juin 1994.

**(819) 583-1630**  
**fax: 583-1124**

**Michel Pilotte**  
Directeur des ventes

**André Arguin**  
Conseiller publicitaire

# Des festivités sur trois jours, pour la St-Jean

La fête nationale des Québécois sera dignement soulignée à Lac-Mégantic les 23, 24 et 25 juin. Le comité organisateur des fêtes est à compléter la programmation des activités qui se dérouleront sur trois jours. À nouveau cette année, les festivités auront lieu sur un seul plateau, soit le cadre enchanteur du Parc des Vétérans.

Tout a été mis en oeuvre pour satisfaire les participants. Pour bien les recevoir, la capacité d'accueil de la grande tente, sous laquelle seront présentés tous les spectacles, sera augmentée

considérablement cette année. Une construction améliorée abritera la restauration, ainsi que plusieurs jeux divers. Loin de se contenter des 8000 personnes qui ont fréquenté le site l'an dernier, le comité de la St-Jean souhaite en accueillir 10 000, entre le 23 et le 25 juin. Un objectif réaliste, surtout si la température finit par favoriser les Québécois pour la célébration de leur fête nationale.

L'ouverture des fêtes se fera le 23 juin, débutant par un souper champêtre suivi d'une messe à 19h00 à l'église Ste-Agnès et le soir un or-

chestre de renom s'exécutera sous la grande tente. Le 24 juin, il y aura parade de la St-Jean, clowns, porte-couleurs, les voitures de nos invités d'honneur, sans oublier la fanfare de l'Harmonie de Disraëli ainsi que les cadets et cadettes qui font l'honneur de la ville de Lac-Mégantic. Les jeunes cyclistes sont invités, avec leurs vélos modifiés et décorés pour la circonstance. Le défilé se mettra en branle en face du garage Sévigny vers la rue Frontenac, jusqu'au boulevard des Vétérans. A 13h30, il y aura la levée du drapeau fleurdelisé, suivi de la volée des cloches, la lecture de discours patriotique par un représentant du chapitre local de la S.S.J.B. et la volée de plu-

sieurs bouquets de ballons. Un concert donné par l'Harmonie de Disraëli suivra. Un spectacle qui promet sera également présenté par la troupe Cinderella, reconnue à travers la province, le vendredi 24 en après-midi, sous l'habile direction de Francine Boulet. Le soir, un souper canadien de fèves au lard sera servi et une soirée de danse avec orchestre suivra sous la grande tente. Le feu d'artifice débutera vers 22h00 le 24 juin. Et le 25 juin au soir, grande Soirée Disco sous la grande tente.

«La fête Nationale des Québécois, c'est à Lac-Mégantic que ça se passe», de proclamer le Président du comité organisateur, M. Rosaire Fillion.

## BLANCHISSEURS DROLET ENR.



- 1• Nettoyage à l'air haute pression
- 2• Blanchiment au VOCO
- 3• Toitures colorées
- 4• Nettoyage au jet de sable (Sand Blast)
- 5• Peinture

Yvan Beaudoin, prop.  
"Estimation gratuite"

400, Rang 4

St-Sébastien

(819) 652-2257

## Un été dans les Rocheuses

Sa première année de baccalauréat en biologie (avec concentration en écologie) à peine terminée, Félix Boulanger vient de s'envoler pour les Rocheuses, où il travaillera tout l'été dans le cadre d'une recherche sur le comportement des mouflons et des chèvres de montagne, menée par le professeur Marco Festa-Bianchet de l'Université de Sherbrooke.



Félix Boulanger

Félix est le seul étudiant de premier cycle universitaire à avoir été choisi pour participer à ces recherches aux côtés d'étudiants de maîtrise et de doctorat provenant de diverses universités.

Aux dernières nouvelles, Félix se disait enchanté de

son travail et de l'équipe dont il fait partie. Selon ses propres paroles, l'amant de la nature en lui est comblé dans cet endroit où les wapitis, les mouflons et les coyotes vivent plus nombreux que les humains...

### LABONTE'S STORE Coburn Gore, Me

Où vous achetez votre essence et produits pour moins cher!

Venez nous voir!

TABAC - ALCOOL - DIESEL  
PERMIS CHASSE ET PÊCHE

STAR ROUTE 27 33 km de Lac-Mégantic  
COBURN GORE, MAINE TÉL. : 207-297-2651



## Lacroix SPORTS

(418) 486-2466 - Fax: 486-7279

### PRINCECRAFT



### PRINCECRAFT

VECTRA # VR.16 - VR.18  
VANTAGE # VA. 20 - VA. 24  
VERSAILLES # VE.20 - VE.24  
VERSAILLES # VE.26 - VE.26SE  
MÉRIDIEN # M.D.30  
SPORTFISHER # 18.4S - 20.4S  
VENTURA #220 O.B.

**FAITES UNE BONNE AFFAIRE EN  
ACHETANT CHEZ LACROIX SPORTS**  
302 RUE PRINCIPALE, LAMBTON GOM 1HO

# La Journée antivol auto Desjardins

**GAGNEZ**  
1 des 2 systèmes antivol

OFFERTS PAR :

**DU-RO**  
Vitres d'auto

UNE COLLABORATION DE :

- Sûreté du Québec
- Sainte-Cécile de Frontenac
- Les caisses populaires de :
- Piopolis
- Sainte-Agnès du Lac-Mégantic
- Nantes
- Notre-Dame de Fatima
- Notre-Dame-des-Bois Frontenac
- Stornoway
- Saint-Augustin de Woburb
- Saint-Hubert de Andet
- Saint-Romain

Demandez votre coupon de participation à une des caisses participantes!

**BURINAGE  
GRATUIT**  
des vitres de votre véhicule

le samedi 18 juin  
de 8 h à 16 h

CHEZ

• **DURO VITRES D'AUTOS**  
3578, rue Agnès, Lac Mégantic



Assurances générales  
des caisses Desjardins



**RESTAURANT DU GOLF**  
1039 Chemin Woburn 583-4960  
**Super brunch tous les dimanches**  
**de 11h00 à 14h00**  
*N'oubliez pas la Fête des Pères*

**20%**  
Jackets printemps/été  
Chemises manches courtes  
Cardigans col en V  
Cardigans col rond  
Polos  
**SHIER LTÉE**  
Entrée arrière donnant sur un vaste stationnement asphalté.  
5200 FRONTENAC, LAC-MÉGANTIC 583-2404

**Promotion Spéciale** **JUIN et JUILLET**  
commandez au comptoir  
ou par livraison  
**une pizza**  
12 - 14 - 16 pouces garnie  
**Le COQ DU LAC**  
obtenez une **FRITE GRATUITE**  
une valeur de **2.00\$** ou une **BOISSON GAZEUSE**  
4917 Laval - Lac-Mégantic  
**583-3795**

**BRUNCH**  
**pour la Fête des Pères**  
**12.95\$**  
1/2 prix pour enfant  
12 ans et moins  
Restaurant-Bar  
**Le Voiliers**  
2588 Chemin Baie-des-Sables  
Lac-Mégantic  
Pour réservations: 583-3968  
Heures d'ouverture pour la saison estivale  
de 8h00 a.m. à minuit tous les jours

**La Boîte à Festin**  
Mille délices à déguster (819) 877-3412  
Vos hôtes: Roland et Linda  
**Fête des Pères**  
dimanche 19 juin  
Brunch de 11h à 14h  
Souper Méchoui  
Pour toutes vos réceptions  
• Mariage • Cocktail • Baptême  
• Réunions • Funérailles etc...  
13, ch. North Hill, Gould  
Rés.: (819) 877-3412

**Spécial Fête des Pères**  
**ROAST BEEF 11.95\$** (19 juin seulement)  
**L'Amical**  
**RESTAURANT-BAR**  
253, rue Principale  
Lambton  
Pour rés.: (418) 486-2626

**AUCUNE TAXE**  
**sur tous les appareils photo**  
au prix régulier  
**Carte de membre à 99¢**  
**Le Club AMU**  
**Studio Astra**  
CENTRE PHOTO  
4923 Laval, Lac-Mégantic  
583-0588  
Spéciaux en vigueur  
jusqu'au 18 juin

**Super table d'hôte 24.95\$**  
5 services, comprenant  
homard (1 1/2 lb)  
Valide tous les jours de juin  
**Spécial Fête des Pères**  
**BRUNCH d'occasion 12.95\$** 1/2 prix pour enfant 12 ans et moins  
Si la température le permet, la terrasse sera ouverte  
3550, boul. Stearns  
Lac-Mégantic  
583-4350  
L'unique bar à salade en ville  
**L'aubergine**



# Madeleine Bélangère

DÉPUTÉE DE MÉGANTIC-COMPTON

PRÉSIDENTE DU CAUCUS DE L'ESTRIE ET ADJOINTE PARLEMENTAIRE AU MINISTRE DES AFFAIRES MUNICIPALES

*Au service des gens d'ici*

6346, Salaberry

Lac-Mégantic, G6B 1J3

819-583-4500 • 1-800-567-3523

East-Angus

819-832-4490

## À la Maison du Granit

### Spectacle au profit d'une maison d'accueil pour sidéens

Une pléiade d'artistes seront réunis à l'amphithéâtre de la Maison du Granit, le dimanche 3 juillet à 20 heures, à l'occasion d'un spectacle bénéfique pour venir en aide à la Maison l'Entre-Deux de l'Estrie, qui accueille des sidéens.

En vedette, un pianiste bien connu, Richard Abel, le comédien travesti, Jean Guilda, le chanteur Luc Laplante ainsi qu'un auteur

compositeur et interprète de la région, René Hugues Giguère qui est aussi pianiste. La soirée sera animée par Claude Paré, assistant à la production à la Place des Arts.

La Maison du Granit soutient donc par la musique et le chant le message d'espoir véhiculé par différents organismes humanitaires qui veulent briser la solitude dans laquelle sont confinées les personnes qui ont développé

le virus VIH. Une soirée chargée d'émotions en perspective.

Pour Luc Laplante, chanter à la Maison du Granit, dans un coin de pays qui l'a vu naître, est un maillon de plus à son rêve de faire carrière dans la chanson. Jean Guilda, quant à lui, s'affiche comme le porte-parole de la Maison l'Entre-Deux. Il n'a pas hésité une seconde à prendre le flambeau de cette cause pour sensibiliser

le peuple québécois à ce projet. Jean Guilda sait de quoi il parle. Son fils est décédé de cette terrible maladie le 25 juillet 1989.

La Maison l'Entre-Deux se veut l'opposée des autres maisons pour sidéens, trop souvent perçues comme des anti-chambres de la mort. «Nous voulons les forcer à travailler et à s'entraider. Nous voulons créer une grande famille ou le mot mort

n'existera pas. Nous allons faire comprendre aux gens qu'on ne meurt pas du sida, mais que l'on peut apprendre à vivre avec» déclarait récemment le propriétaire de la

Maison, Alain-Line Berthiaume d'Acton Vale.

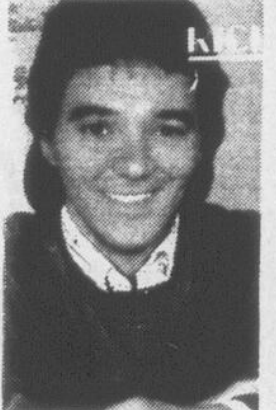
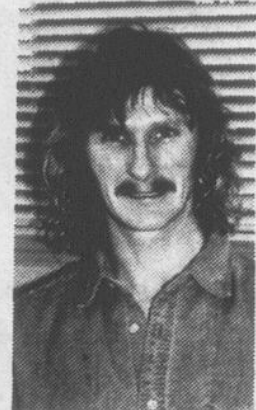
Billets au coût de 12\$ à différents endroits, dont la Pharmacie Jean Coutu et les vingt-deux bureaux de poste

de la région. Les personnes ne pouvant assister au spectacle mais désireuses de faire un don pour la Maison l'Entre-Deux, pourront le faire dans le bureau de poste de leur localité.

LUC LAPLANTE



*"Je dis des mots d'amour"*



Luc Laplante, René Hugues Giguère et Richard Abel, trois artistes qui lanceront un message d'espoir à la Maison du Granit, le 3 juillet au soir.

## La Maison du Granit a 5 ans

Journée solennelle pour la Maison du Granit ce dimanche 26 juin alors qu'on y soulignera son cinquième anniversaire de fondation par l'inauguration de deux activités importantes, une exposition sur un siècle de granit gris dans l'architecture québécoise et un circuit du patrimoine du granit couvrant les localités de Ste-Cécile, Lac-Drolet et St-Sébastien.

L'exposition «Pierres

précieuses de l'architecture» a été conçue par Michel J. Fortin. Le public pourra y voir des plans et des photographies de plusieurs édifices importants du Québec, construits en granit gris de St-Sébastien.

Quant au circuit du patrimoine du granit, il est composé de 6 socles de granit gris, disséminés dans les trois municipalités et dont les textes relatent l'histoire

ancienne et récente du granit dans la région.

Le programme de la journée débute le matin avec la messe en plein air à 11h00, sur le site de la Maison du Granit, suivie d'un dîner sur le «grill» avec spectacle acoustique offert par René Hugues Giguère, pianiste, Marc Fortin et Yvan Leclerc, à la guitare acoustique.

Deux départs sont prévus pour le circuit du patri-

moine, le premier à 12h30 et le second à 15h30.

La partie officielle de la célébration se déroulera vers 14h00 avec les discours de bienvenue, le dévoilement des projets, le lancement de la saison 1994 et une première visite de l'exposition de photos.

Il en coûtera 6\$ pour les adultes et 4\$ pour les étudiants.

## Emplois d'été pour étudiants

### On demande l'appui des employeurs

Le Centre d'emploi du Canada pour étudiants prépare une pléiade d'activités favorisant l'échange entre les employeurs et les étudiants à l'occasion de la Semaine de l'étudiant qui se tiendra du 20 au 23 juin prochain.

«Prenons en considération que les étudiants sont la relève de demain et travaillons à contrer l'exode des jeunes chez nous» lancent Marie-Claude Leblond et Kathleen Robert, les deux agentes de placement étudiant à Lac-Mégantic.

La semaine débutera comme à chaque année avec la levée du drapeau «Embauchez des étudiants», au mât de l'hôtel de ville. La programmation propose également une partie de golf amicale au cours de laquelle des étudiants présélectionnés seront jumelés avec des employeurs. «Cela favorisera aussi l'acquisition de renseignements sur le marché du travail», de dire Marie-Claude Leblond. L'employeur profite généralement de ce genre de rencontres pour

désirent participer à cette journée peuvent communiquer avec nous dès maintenant au 583-2200» renchérit Kathleen Robert.

Des visites en entreprises seront proposées, dans la mesure où les employeurs

voudront bien ouvrir leurs portes pour permettre aux étudiants de voir le fonctionnement des différents lieux de travail. L'appui des employeurs est donc grandement sollicité.

## Concours de Scies à chaînes

Samedi 18 juin à 13h30

au Centre Communautaire Laval Nord

### Différents concours de scies

- Boxsaw
- Godendart

Souper au spaghetti

▪ de 17h00 à 19h00

Soirée avec orchestre

▪ Musique populaire

Tirage

▪ Scie à chaîne STIHL 257 c.c.



Faites de l'air en famille!



Complètement santé  
Complètement santé

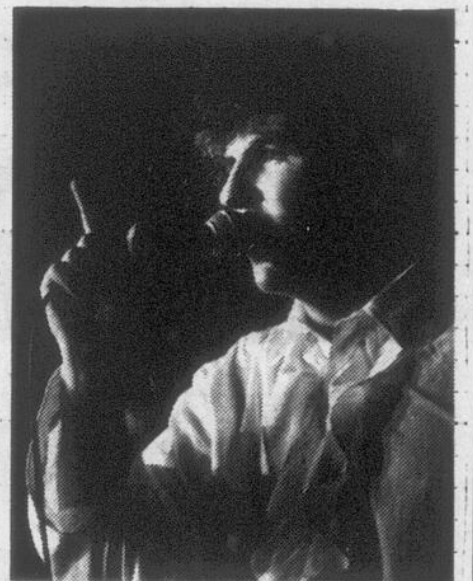


## Festival du lac Mégantic

Vendredi 17 juin à 21h00

au Chapiteau Labatt à Baie des Sables

Paul Shine & the Dream Team



(hommage aux années 70 James Brown, Blood Sweat & Tears, Joe Cocker, etc...)

Billets disponibles à 7,00\$ dans les



Caisses Populaires de Lac-Mégantic

Cette activité vous rend éligible au tirage du Gros Lot du Festival du lac Mégantic, un Pontiac Sunrunner 1994.

# Chronique

## Coop du Levant

### Produits solaires naturels

Voici enfin l'été, la saison par excellence des sports nautiques, de la bicyclette, des randonnées en montagne ou, pour les moins sportifs, des longs séjours sur le balcon... D'une manière ou d'une autre, vous passerez cet été une bonne partie de votre temps à vous «chauffer la couenne» au soleil.

Mais le soleil a ses défauts. L'amincissement de la couche d'ozone le rend extrêmement agressif et il vaut mieux tenir compte de ses menaces plutôt que faire semblant de les ignorer. Ce banal coup de soleil que vous prenez aujourd'hui peut se transformer en cancer de la peau dans cinq, dix ou quinze ans. Et même si vous échappez au cancer, votre peau vieillira beaucoup plus vite si vous n'avez pas pris vos précautions.

Afin de minimiser les risques, exposez-vous graduellement au soleil pour permettre à votre épiderme de «fabriquer» sa propre protection et appliquez, chaque fois que vous sortez, une crème qui renferme un écran ou un filtre solaire.

Tous les produits qui en contiennent portent sur le contenant la mention IP, IPS ou FPS accompagnée d'un chiffre indiquant le degré de protection offerte: 8, 15, 30. Si une telle mention n'apparaît pas c'est que le produit ne renferme pas d'écran ou de filtre et vous êtes alors sérieusement en danger. Appliquez votre crème ou lotion environ une demi-heure avant de sortir afin que les substances protectrices pénètrent bien votre épiderme et appliquez-en à nouveau après une baignade même si votre produit est hydrofuge (environ 80 minutes de protection dans l'eau) ou hydro-résistant (environ 40 minutes de protection dans l'eau).

Voici quelques-uns des ingrédients contenus dans les produits solaires naturels de Nature's Gate: Eau purifiée, débarrassée de ses contaminants, huiles végétales naturelles qui contribuent à réduire la déshydratation de la peau sous l'action du soleil, vitamine E qui protège votre peau contre les radicaux libres et, par conséquent, contre le vieillissement précoce et extraits naturels de plantes qui apaisent, adoucissent et soulagent les épidermes irrités.

## Un intérêt pour le guidisme et le scoutisme?

Les personnes intéressées à participer au démarrage d'un mouvement scout et guide à Lac-Mégantic sont invitées à participer à une réunion d'information le mercredi 22 juin au Centre Mgr Bonin à 19h30. La rencontre sera animée par Andrée Duplantie, directrice exécutive des Scouts et Guides du District des Cantons de l'Est. André Samson, animateur en loisirs à la Ville de Lac-Mégantic, est responsable de ce projet qui consiste à offrir une nouvelle activité aux jeunes méganticois. Il espère trouver une demi-douzaine d'adultes désireux de mettre sur pied des unités scouts et guides.

Les adultes qui accompagnent les jeunes sont bénévoles. Les jeunes sont regroupés selon leur âge. On retrouve des unités de garçons, de filles ou mixtes. La Farandole d'étincelles réunit des filles de 7-8 ans et la Colonie de castors les garçons du même âge. Les 9-11 ans se retrouvent sous la bannière des jeannettes (filles) ou des louveteaux (garçons) et les 12-14 ans sous celle de La Compagnie de guides ou de la Troupe d'éclaireurs. La Corde des kamsoks regroupe des filles de 15 à 17 ans et le Poste des pionniers les garçons. Enfin, le Carrefour d'ainé(es) est un groupe mixte pour les 18-21 ans.

L'Estrie compte 24 mouvements scout et guide, dont 7 dans la région de Sherbrooke. À l'instar de Lac-Mégantic, un projet de développement est en cours à Valcourt. Pour de plus amples informations sur la réunion du 22 juin, contacter André Samson au 583-0630.

**583-4167**  
 Service Bell·eau·clerc inc.  
 • VENTE - RÉPARATION  
 • TRAITEMENT D'EAU  
 • POMPES À EAU  
 • PLOMBERIE  
 3655, St-François-Xavier  
 Lac-Mégantic

## CIRCULATION DÉTOURNÉE Rue Baie-des-Sables

Veillez prendre note que pour la période de réfection de la rue Baie-des-Sables, soit du 6 juin au 15 juillet, la circulation locale se fera par le camping Baie-des-Sables.

*Nous espérons que le tout ne vous causera pas trop d'inconvénients.*



"FABRIQUÉ POUR MIEUX DURER"

# Rally

## TRACTEURS DE JARDIN

"Rally" vous offre le meilleur choix avec des caractéristiques telles:

- Plateau "Enviro-deck" pour une coupe uniforme et un déchiqutage plus efficace.
- Mode déchiquteuse disponible pour tout tracteur à ensachage.
- Direction de type automobile offrant une manoeuvrabilité exceptionnelle.
- Robuste cadre en acier tubulaire pour une durabilité accrue ainsi qu'un meilleur confort.



*Nous avons ce qu'il vous faut!*  
**Venez voir!**

Le plateau ventilé améliore la prise d'air. Le courant d'air soulève le gazon pour une coupe plus uniforme.

## Garage BENOÎT ROUILLARD INC.

Vente - pièces - service • Machinerie agricole • Tracteurs Zetor - Massey-Ferguson

301, rue Principale, Courcelles

**418-483-5321**

# MAYTAG

## LAVEUSES SÈCHEUSES



- Durent plus longtemps que toute autre marque
- Super robustes, super capacité

**La Marque Préférée No. 1 au Canada**

- Séchage "Dependable Care"™
- Super robustes, super capacité

## AUTORISÉ PAR LE FABRICANT

sur modèles spécifiques de  
**RABAIS INSTANTANÉS RÉFRIGÉRATEURS MAYTAG**

### LAVE-VAISSELLE



- Pas de prélavage avec Maytag
  - Garantie Cuve 20 ans™
- ÉPARGNEZ**

ÉPARGNEZ SUR D'AUTRES MAYTAG DE QUALITÉ!

### CUISINIÈRES StyleLine™



- Modèle de luxe à entretien facile
- Exclusif - Garantie du Réparateur qui S'ennuie

**Épargnez**

### RÉFRIGÉRATEURS FIABLES



- Clayettes super robustes
- Superposés ou juxtaposés
- Tiroirs sur Roulettes

**MAYTAG**

SI ÇA NE PORTE PAS LE NOM DE MAYTAG CE N'EST PAS DU MAYTAG

**Maxi MEUBLES**

**Meubles Denis Boulet**

4575, rue Laval

Lac-Mégantic

**583-1470**



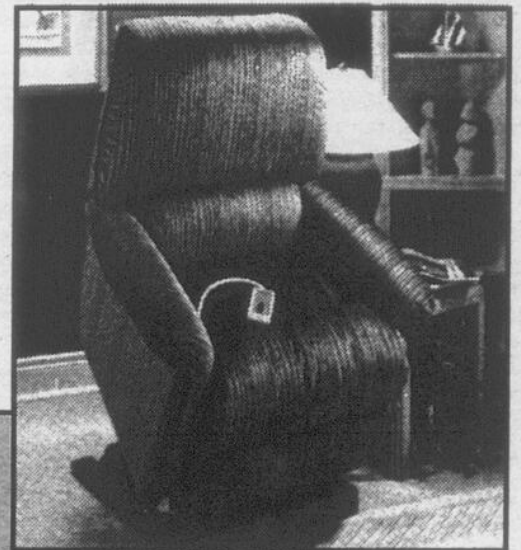
Pour la Fête  
des Pères

n'exigez rien de moins que  
l'authentique confort

**La-Z-Boy®**  
Canada Limited



Fauteuil  
à partir de  
**399<sup>98</sup>\$**



Fauteuil électrique  
en inventaire à prix  
vraiment bas

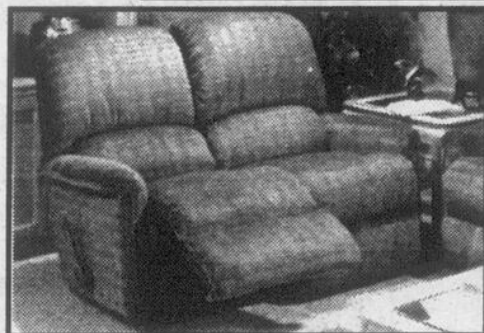
Mécanisme garanti à vie - Appui-tête et bras gratuit  
- Base pivotante en option

Sofa et chaise  
Relaxation  
à partir de

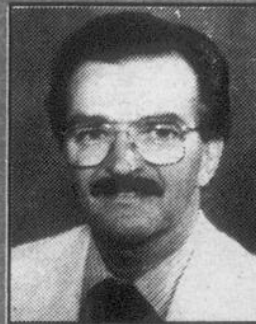
**1295\$**



Grand choix  
de causeuses



Venez rencontrer nos conseillers



Gilles Brazeau  
Gérant du département  
des meubles



Marc Coulombe  
Assistant gérant



Serge Beaudoin  
Conseiller



Suzanne B. Paradis  
Conseillère



Pierre Bilodeau  
Resp. livraison



Jean Thivierge  
Conseiller couvre-plancher

**AUCUN INTÉRÊT**  
avant la fin août 1994

**SHIER LTÉE**

Entrée arrière donnant sur un vaste stationnement asphalté.

**5200 FRONTENAC - LAC-MÉGANTIC - 583-2404**